ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម
លេខ: ០០៥/២១

កិច្ចសន្យា
ស្តីពីការជួសជុលថែទាំម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រ និងម៉ាស៊ីនហ្វូតូកូពី
ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង ៖

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយ**លោក ឌិត្ស សារុ** ជាប្រធានការិយាល័យទ្រព្យរដ្ឋ នៃនាយកដ្ឋានកស្តុការ និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកម្ចាស់ការ" ហៅកាត់ថា ភាគី "ក" មានអាសយដ្ឋាន អគារលេខ: ៤៤,មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្សី,ភូមិ តាងួន,សង្កាត់ កាកាប,ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ, ទូរស័ព្ទលេខ: ០១៦ ៥២៥ ២៨៨ និង

- ក្រុមហ៊ុន ធី វិទ្ធី ធី ហ្គាម៉ិន ឯ.ក ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទទួលការ" ហៅកាត់ថា ភាគី "ខ" តំណាងដោយលោក ធី វិទ្ធី ជាប្រធានក្រុមហ៊ុន ធី វិទ្ធី ធី ហ្គាម៉ិន ឯ.ក មានអាសយដ្ឋានលេខ: ១០៦ , ផ្លូវលេខ: ១៨ , សង្កាត់ និរោធ , ខណ្ឌ ច្បារអំពៅ , រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខ: ០១២ ៧៣៤ ៤៤៥ អ៊ីមែល................ .... ។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោម ៖

ប្រការ១- អំពីគោលការណ៍

ភាគីទាំងពីរ បានព្រមព្រៀងជួសជុលថែទាំម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រ និងម៉ាស៊ីនហ្វូតូកូពីប្រចាំឆ្នាំ ២០២១ ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួនៈ ៧៨.៦៣៤.០០០រៀល(ចិតសិបប្រាំបីលាន ប្រាំមួយរយសាមសិបបួនពាន់រៀលគត់)ជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- បរិយាយលក្ខណៈបច្ចេកទេស

ភាគី "ខ" បានយល់ព្រមជួសជុលថែទាំម៉ាស៊ីនកុំព្យូទ័រនិងម៉ាស៊ីនហ្វូតូកូពី ដែលមានបរិមាណ គុណភាព និងលក្ខណៈបច្ចេកទេសដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃនិងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេសជាឧបសម្ព័ន្ធកិច្ចសន្យា

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស
- ប៉ាន់គំរូកាតាឡុក

- លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។

ប្រការ ៤- ការប្រគល់-ទទួល

ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់សម្ភារៈទាំងអស់ជូនភាគី "ក" តាមទីតាំងដែលបានកំណត់ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ (សាមសិបថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីកិច្ចសន្យាចូលជាធរមាន ។ ការប្រគល់-ទទួល ត្រូវពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ត្រឹមត្រូវតាមបរិមាណ គុណភាព លក្ខណៈបច្ចេកទេស ម៉ាន់គំរូ កាតាឡុករបស់សម្ភារៈ ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស។

ការប្រគល់-ទទួល អាចធ្វើឡើងជាដំណាក់កាលៗ តាមតម្រូវការចាំបាច់ ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួល ច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួល និងមានការយល់ព្រមពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៥- ការធានាគុណភាពទំនិញ

ភាគី "ខ" ត្រូវធានាថា រាល់គុណភាពសម្ភារៈត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងម៉ាន់គំរូ កាតាឡុក និងធានាថាសម្ភារៈដែលត្រូវប្រគល់ ជាសម្ភារៈដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលភាគី "ក" បានកំណត់ ។ ភាគី "ខ" យល់ព្រមផ្លាស់ប្តូរជំនួស ឬកែតម្រូវដោយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ចំពោះមុខសម្ភារៈដែលខូចខាត ឬផ្នែកណាមួយនៃសម្ភារៈ ក្រោយពីភាគី "ក" បានប្រាប់ឱ្យដឹងអំពីលក្ខណៈនៃការខូចខាតនោះ ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានមិនបានសងការខូចខាត ឬជំនួសទេនោះ ភាគី "ក" អាចចាត់វិធានការចាំបាច់ទិញពីអ្នកផ្សេងទៀត ដែលការចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់សិទ្ធិណាមួយរបស់ភាគី "ក" ដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យា ។ ករណីមានការធានាលើសេវាប្រើប្រាស់ ត្រូវចែងឲ្យបានច្បាស់ក្នុងកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៦- ប្រាក់តក់ធានាលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា

ភាគី "ខ" ត្រូវតក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងចំនួន:៧.៦៩៥.០០០រៀល ក្នុងគណនីប្រាក់តក់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ឬរតនាគារ រាជធានីខេត្ត បើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ឬសាខាធនាគារជាតិ រាជធានីខេត្តឬតក់នៅធនាគារពាណិជ្ជ ដែលមានអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នាជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រួមមាន:១.ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី, ២.ធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ,៣.ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា,៤.ធនាគារ កម្ពុជា សាធារណៈ ភីអិលស៊ី,៥.ធនាគារ វឌ្ឍនៈ,៦.ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់(ABA), ៧.ធនាគារ ស៊ីអាយអិមប៊ី ភីអិលស៊ី (CIMB),៨.ធនាគារ មេយ ប៊ែង(ខេមបូឌា)ភីអិលស៊ី និង ៩.ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់។

បន្ទាប់ពីបានតក់ប្រាក់រួច ភាគី "ខ" ត្រូវស្នើសុំអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ចេញនូវលិខិតធានាប្រាក់តក់ធានាការអនុវត្ត(មានទម្រង់ និងខ្លឹមសារដូចក្នុងគំរូភ្ជាប់ជាមួយឯកសារពិគ្រោះថ្លៃ) រួចប្រគល់ជូនភាគី "ក" មុនពេលចុះកិច្ចសន្យា។

ការខកខានក្នុងការតក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរឹបអូសប្រាក់តក់

ជានាការពិគ្រោះថ្លៃ។

ប្រាក់កក់នេះត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេលដប់ប្រាំ(១៥)ថ្ងៃ ក្រោយពេលប្រគល់ទទួលសម្ភារៈ ចប់ជាស្ថាពរ ឬក្រោយពេលផុតរយៈពេលធានាគុណភាពសម្ភារៈ។

ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានអនុវត្តតាមប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យា ប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះនឹងត្រូវរឹបអូសបង់ចូលថវិការដ្ឋ ហើយនឹងត្រូវបានកំណត់ថាជាមុខសញ្ញាសម្រាប់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីខ្មៅ

ប្រការ ៧- ការកែប្រែបញ្ជាទិញ

ប្រសិនបើ ភាគី "ក" មានបំណងផ្លាស់ប្តូរការបញ្ជាទិញ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគី "ខ" និងត្រូវប្រជុំដោះស្រាយការកែប្រែលើកិច្ចសន្យា ។ ការកែប្រែ អាចធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈបច្ចេកទេស បរិមាណ និង ទីកន្លែងប្រគល់-ទទួល។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" ទទួលយកនូវការកែប្រែនេះតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀងនោះ ការកែប្រែនឹងក្លាយទៅជាឯកសារឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃកិច្ចសន្យា។ការកែប្រែត្រូវមានការឯកភាពជាចុងក្រោយពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៨- ការពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់

ភាគី "ខ" អាចស្នើសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ បានដោយមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង ។ ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងពីរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលឲ្យមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ ភាគី"ក" ត្រូវពិនិត្យ និងសម្រេចលើការសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ មិនឲ្យលើសពីប្រាំពីរ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់ភាគី "ខ" ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យារពេលបន្ថែមឡើយ។

ប្រការ ៩- កិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តនៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតជាដាច់ខាត ។ ភាគី "ខ" អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ "អ្នកទទួលការបន្ត" ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយនៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ។ "អ្នកទទួលការបន្ត" ត្រូវចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ខ" មិនមែនចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ក" នោះទេ ។ ប្រសិនបើ "អ្នកទទួលការបន្ត" មានកំហុសឆ្គងណាមួយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងដោយធានាថាកំហុសទាំងនោះត្រូវបានកែតម្រូវ ។ ភាគី "ក" មិនត្រូវធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាណាមួយដោយផ្ទាល់ជាមួយ "អ្នកទទួលការបន្ត" ឡើយ។

ប្រការ ១០- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

ភាគី "ក" អាចពិចារណាលើការលុបកិច្ចសន្យាទាំងមូល ឬផ្នែកខ្លះតាមកាលៈទេសៈដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនមានលទ្ធភាពប្រគល់នូវមុខសម្ភារៈ តាមកាលកំណត់ ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា

- ប្រសិនបើភាគី "ខ" ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពក្ស័យធន ឬមិនអាចសងបំណុលបាន។

ក្នុងករណីដែល ភាគី "ក" បញ្ចប់កិច្ចសន្យាតាមចំណុចទី១ និង ទី២ ខាងលើ ភាគី "ក" អាចទិញសម្ភារៈដែលខកខានមិនបានប្រគល់ ប្រសិនបើខ្លួនគិតថាចាំបាច់ ហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការចំណាយលើការទិញសម្ភារៈដែលមិនបានប្រគល់នោះ ។ ក្នុងករណីដែលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយហេតុផលក្ស័យធន ការលុបចោលកិច្ចសន្យា នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ ឬសកម្មភាពណាមួយរបស់ ភាគី "ក" ឡើយ។

ប្រការ ១១- ការទូទាត់

ការទូទាត់អាចធ្វើឡើងតែមួយលើក តាមលទ្ធផលប្រគល់-ទទួលជាក់ស្តែង ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់។

រូបិយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺប្រាក់រៀល ។ ការទូទាត់ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីរបស់ភាគី "ខ" លេខៈ 0450000064101 នៅធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរសែសិបប្រាំ(៤៥)ថ្ងៃ ក្រោយការប្រគល់-ទទួល។

ប្រការ ១២- ពន្ធ អាករ

ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនរដ្ឋនូវពន្ធ អាករគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" តាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន ។ "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" ត្រូវបង់តាម "វិធីកាត់ទុក" ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នាពេលទូទាត់រហូតអស់តម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៣- ការផាកពិន័យ

-ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានប្រគល់នូវមុខសម្ភារៈតាមពេលកំណត់នោះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ០,១០% ក្នុងមួយថ្ងៃ នៃតម្លៃសម្ភារៈដែលប្រគល់យឺតយ៉ាវ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះ មិនត្រូវឱ្យលើសពី ១០% នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាទេ ហើយនៅពេលដែលចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យលើសកម្រិតអតិបរមានេះ ភាគី "ក" អាចពិចារណាពីការលុបកិច្ចសន្យា។

- ក្នុងករណីដែលភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ ភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូនភាគី "ខ" ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១៤- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី "ក" និងភាគី "ខ" អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននឹងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើបរាជ័យនោះ ភាគីទាំងពីរត្រូវយល់ព្រមដោះស្រាយតាមរយៈមេធាវី ដោយភាគី ភាគី "ក" និងភាគី ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរមិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១៥- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើពុំមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" នោះភាគី "ខ" មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាឲ្យអ្នកដទៃដឹងឡើយ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ១៦- ឱសានវាទ

ភាគីទាំងពីរមានភារកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ ។ កិច្ចសន្យានេះត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរចំនួនប្រាំបី(០៨) ច្បាប់ដើម មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖

- ភាគី "ក" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ភាគី "ខ" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ...សុក្រ ១៣ កើត...ខែ...ចេត្រ...ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី...២៣...ខែ...មេសា...ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "ក" **ភាគី "ខ"**

KINGDOM OF CAMBODIA

THY ... CO., LTD.

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ...សុក្រ ១៣ កើត...ខែ...ចេត្រ...ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី...២៣...ខែ...មេសា...ឆ្នាំ ២០២១

ប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

ម៉ៅ ហាវណ្ណាល់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម
លេខ: ០០៣/២១

កិច្ចសន្យា
ស្តីពីការផ្គត់ផ្គង់ប្រេងឥន្ធនៈសម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងឆមាសទី ១ ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាងៈ

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយ**លោកមែល ម៉ាន់ដែត** ជាអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកស្តុភារ និងហិរញ្ញវត្ថុ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា “អ្នកទិញ” ហៅកាត់ថា ភាគី “ក” មានអាសយដ្ឋានអគារលេខ: ៤៤, មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិ តាងួន, សង្កាត់កាកាប, ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខ: ០១១ ៣៣៣ ៣៣៨ និង

-ក្រុមហ៊ុន សុខ គង់ អាហារ័ណ នីហារ័ណ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា “អ្នកផ្គត់ផ្គង់” ហៅកាត់ថា ភាគី “ខ” តំណាងដោយ **លោក ឡៀម ចេងហេង** ជាអគ្គនាយករងក្រុមហ៊ុន សុខ គង់ អាហារ័ណ នីហារ័ណ មានអាសយដ្ឋានអគារលេខ: ២២, វិថី ក្រមួនសរ, សង្កាត់ ផ្សារថ្មីទី២, ខណ្ឌ ដូនពេញ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខ: ០២៣ ៧២៤ ១៣៤។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោមៈ

ប្រការ១- អំពីគោលការណ៍

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងទិញ-លក់ ប្រេងឥន្ធនៈសម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងឆមាសទី ១ ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១ ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួនៈ ៤១៩.៩៦៥.០៥០រៀល (បួនរយដប់ប្រាំបួនលាន ប្រាំបួនរយហុកសិបប្រាំពាន់ហាសិបរៀលគត់)ជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- បរិយាយលក្ខណៈបច្ចេកទេស

ភាគី “ខ” បានយល់ព្រមផ្គត់ផ្គង់ប្រេងឥន្ធនៈគ្រប់ប្រភេទ ដែលមានបរិមាណ គុណភាព និងលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេសជាឧបសម្ព័ន្ធកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស
- ប៉ាន់គំរូកាតាឡុក
- លក្ខខណ្ឌ នៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត

ប្រការ ៤- ការប្រគល់-ទទួល

ភាគី “ខ” ត្រូវប្រគល់ប្រេងឥន្ធនៈទាំងអស់ ជូនភាគី “ក” តាមទីតាំងដែលបានកំណត់ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេល៣០ថ្ងៃ (សាមសិបថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីកិច្ចសន្យាចូលជាធរមាន ។ ការប្រគល់-ទទួល ត្រូវពិនិត្យឱ្យបាន

ហ្មត់ចត់ត្រឹមត្រូវតាមបរិមាណ គុណភាព លក្ខណៈបច្ចេកទេស ប៉ាន់គំរូ កាតាឡុករបស់ទំនិញ ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស។

ការប្រគល់-ទទួល អាចធ្វើឡើងជាដំណាក់កាលៗ តាមតម្រូវការចាំបាច់ ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់ទទួលច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួលនិងមានការយល់ព្រមពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៥- ការធានាគុណភាពទំនិញ

ភាគី "ខ" ត្រូវធានាថា រាល់គុណភាពទំនិញត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងប៉ាន់គំរូ កាតាឡុក និងធានាថាទំនិញដែលត្រូវប្រគល់ ជាទំនិញដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលភាគី "ក" បានកំណត់ ។ ភាគី "ខ" យល់ព្រមផ្លាស់ប្តូរជំនួស ឬកែតម្រូវដោយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ចំពោះមុខទំនិញដែលខូចខាត ឬផ្នែកណាមួយនៃទំនិញ ក្រោយពីភាគី "ក" បានប្រាប់ឱ្យដឹងអំពីលក្ខណៈនៃការខូចខាតនោះ ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានមិនបានសងការខូចខាត ឬជំនួសទេនោះ ភាគី "ក" អាចចាត់វិធានការចាំបាច់ទិញពីអ្នកផ្សេងទៀតដែលការចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់សិទ្ធិណាមួយរបស់ភាគី "ក" ដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យា។ករណីមានការធានាលើសេវាប្រើប្រាស់ ត្រូវចែងឲ្យបានច្បាស់ក្នុងកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៦- ប្រាក់កក់ធានាលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា

ភាគី "ខ"ត្រូវកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងចំនួនៈ ៤១.៩៩៦.៦០០៛ ទៅក្នុងគណនីប្រាក់កក់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាឬកក់នៅធនាគារពាណិជ្ជដែលមានអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នា ជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រួមមាន ៖ ១.ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី, ២.ធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ, ៣.ធនាគារ ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា, ៤.ធនាគារ កម្ពុជាសាធារណៈ ភីអិលស៊ី, ៥.ធនាគារ វឌ្ឍនៈ, ៦.ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ (ABA), ៧.ធនាគារ ស៊ីអាយអិមប៊ី ភីអិលស៊ី(CIMB),៨.ធនាគារ មេយ បែង(ខេមបូឌា)ភីអិលស៊ី។

បន្ទាប់ពីបានកក់ប្រាក់រួច ភាគី "ខ" ត្រូវស្នើសុំអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ឬធនាគារពាណិជ្ជដែលចុះអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នា ជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ចេញនូវលិខិតធានាប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្ត (មានទម្រង់ និងខ្លឹមសារដូចក្នុងគំរូភ្ជាប់ជាមួយឯកសារពិគ្រោះថ្លៃ) រួចប្រគល់ជូនភាគី "ក" មុនពេលចុះកិច្ចសន្យា។

ការខកខានក្នុងការកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរឹបអូសប្រាក់កក់ធានាការដេញថ្លៃ។

ប្រាក់កក់នេះត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេលដប់ប្រាំ(១៥)ថ្ងៃ ក្រោយពេលប្រគល់ទទួលទំនិញចប់ជាស្ថាពរ ឬក្រោយពេលផុតរយៈពេលធានាគុណភាពទំនិញ។

ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានអនុវត្តតាមប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យា ប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តនេះនឹងត្រូវរឹបអូសបង់ចូលថវិកាជាតិ ហើយនឹងត្រូវបានកំណត់ថាជាមុខសញ្ញាសម្រាប់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីខ្មៅ។

ប្រការ ៧- ការកែប្រែបញ្ជាទិញ

ប្រសិនបើ ភាគី "ក" មានបំណងផ្លាស់ប្តូរការបញ្ជាទិញ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគី "ខ"និងត្រូវប្រជុំដោះស្រាយការកែប្រែលើកិច្ចសន្យា។ការកែប្រែអាចធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈបច្ចេកទេស បរិមាណ និងទីកន្លែងប្រគល់-ទទួល។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" ទទួលយកនូវការកែប្រែនេះតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀងនោះ ការកែប្រែនឹងក្លាយទៅជាឯកសារឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃកិច្ចសន្យា។ការកែប្រែត្រូវមានការឯកភាពជាចុងក្រោយពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៨- ការត្រួតពិនិត្យ និងការសាកពិសោធន៍

ប្រសិនបើភាគី "ក" ត្រូវការត្រួតពិនិត្យលើគុណភាពទំនិញនោះភាគី "ខ" ត្រូវបង្កភាពងាយស្រួលក្នុងការផ្តល់គំរូ ទិន្នន័យនៃផលិតផល លិខិតធានាផ្សេងៗ កាតាឡុក ដើម្បីឱ្យដំណើរការសាកពិសោធន៍ ឬការត្រួតពិនិត្យប្រព្រឹត្តទៅបានឆាប់រហ័ស ដោយមិនគិតសោហ៊ុយចំណាយពីភាគី "ក" បន្ថែមទៀតទេ ។ ប្រសិនបើទំនិញដែលបានត្រួតពិនិត្យ ឬសាកពិសោធន៍ឃើញថាមិនសមស្របតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសនោះ ភាគី "ក" អាចបដិសេធ ហើយភាគី "ខ" ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការកែតម្រូវតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសដែលបានកំណត់ ហើយសោហ៊ុយចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ"។

ប្រការ ៩- ការពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់

ភាគី "ខ" អាចស្នើសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ បានដោយមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង ។ ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងពីរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលឲ្យមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ "អ្នកទិញ" ត្រូវពិនិត្យ និងសម្រេចលើការសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ មិនឲ្យលើសពីប្រាំពីរ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់ភាគី "ខ" ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យារពេលបន្ថែមឡើយ។

ប្រការ ១០- ករណីប្រធានសក្តិ

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជាភ្លើងឆេះ ទឹកជំនន់ រញ្ជួយផែនដី ជម្ងឺរាលដាល បាតុកម្ម កុបកម្ម ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ច និងវិបត្តិភ័យដទៃទៀត ឬព្រឹត្តិការណ៍ដែលធ្វើឱ្យភាគី "ខ" មានការលំបាកខ្លាំងក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមពេលកំណត់ ភាគី "ខ" ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានជូន ភាគី "ក" ឱ្យបានឆាប់តាមតែអាចធ្វើបាន ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយ។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនបានផ្តល់ព័ត៌មានទាន់ពេលវេលាទេនោះ ភាគី "ក" នឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះបញ្ហានេះឡើយ។

ការយឺតយ៉ាវ ឬការខកខានក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចក្នុងកិច្ចសន្យា ដែលបណ្តាលពីករណីប្រធានសក្តិនេះ ភាគី "ខ" មិនត្រូវបានទទួលរងនូវការផាកពិន័យ ឬរឹបអូសប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាឡើយ។

ប្រការ ១១- កិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តនៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតជាដាច់ខាត ។ ភាគី "ខ" អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយនៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពី ភាគី "ក" ។ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់បន្ត" ត្រូវចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ខ" មិនមែនចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ក" នោះទេ ។ ប្រសិនបើ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" មានកំហុសឆ្គងណាមួយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុង ដោយធានាថាកំហុសទាំងនោះត្រូវបានកែតម្រូវ ។ ភាគី "ក" មិនត្រូវធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាណាមួយដោយផ្ទាល់ជាមួយ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" ឡើយ។

ប្រការ ១២- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

ភាគី "ក" អាចពិចារណាលើការលុបកិច្ចសន្យាទាំងមូល ឬផ្នែកខ្លះតាមកាលៈទេសៈដូចខាងក្រោម៖

- ប្រសិនបើភាគី"ខ" មិនមានលទ្ធភាពប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមកាលកំណត់ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពក្ស័យធន ឬមិនអាចសងបំណុលបាន។

ក្នុងករណីដែល ភាគី "ក" បញ្ចប់កិច្ចសន្យាតាមចំណុចទី១ និងទី២ ខាងលើ ភាគី "ក" អាចទិញទំនិញដែលខកខានមិនបានប្រគល់ ប្រសិនបើខ្លួនគិតថាចាំបាច់ ហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការចំណាយលើការទិញទំនិញដែលមិនបានប្រគល់នោះ ។ ក្នុងករណីដែលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយហេតុផលក្ស័យធន ការលុបចោលកិច្ចសន្យានឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ ឬសកម្មភាពណាមួយរបស់ ភាគី "ក" ឡើយ។

ប្រការ ១៣- ការទូទាត់

ការទូទាត់អាចធ្វើឡើងតែមួយលើក តាមលទ្ធផលប្រគល់-ទទួលជាក់ស្តែង ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់។

រូបិយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺប្រាក់រៀល ។ ការទូទាត់ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីរបស់ភាគី « ខ » លេខៈ 4501.1 ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរសែសិបប្រាំ(៤៥)ថ្ងៃក្រោយការប្រគល់-ទទួល។

ប្រការ ១៤- ពន្ធ អាករ

ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនរដ្ឋនូវពន្ធ អាករគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" តាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។ "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" ត្រូវបង់តាម "វិធីកាត់ទុក" ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នាពេលទូទាត់រហូតអស់តម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៥- ការផាកពិន័យ

-ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមពេលកំណត់នោះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ០,១០% ក្នុងមួយថ្ងៃ នៃតម្លៃទំនិញដែលប្រគល់យឺតយ៉ាវ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះ មិនត្រូវឱ្យលើសពី ១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាទេ ហើយនៅពេលដែលចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យលើសកម្រិតអតិបរមានេះ ភាគី "ក" អាចពិចារណាពីការលុបកិច្ចសន្យា។

- ក្នុងករណីដែលភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ ភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូនភាគី "ខ" ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១៦- ការទប់ទល់ នឹងលាភសក្ការៈ

ភាគី "ខ" ត្រូវប្រកាសអះអាងថាខ្លួនមិនបានផ្តល់ ឬសន្យានឹងផ្តល់ប្រាក់ចំណាយ ឬលាភសក្ការៈណាមួយចំពោះមន្ត្រីនិយោជិតរដ្ឋាភិបាលណាមួយ ឬអ្នកដេញថ្លៃណាមួយដើម្បីទទួលបានកិច្ចសន្យា ហើយសកម្មភាពទាំងនេះ គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ផ្អាក ឬលុបកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៧- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី "ក" និងភាគី "ខ" អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននឹងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើបរាជ័យ

នោះ ភាគីទាំងពីរត្រូវយល់ព្រមដោះស្រាយតាមរយៈមេធាវី ដោយភាគី ភាគី "ក" និងភាគី ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរមិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១៨- សោហ៊ុយនាក់ទងរឿងក្តី

ក្នុងករណីរឿងក្តីកើតឡើងដែលបណ្តាលមកពីភាគី "ខ" រំលោភលើលក្ខខណ្ឌនានានៃកិច្ចសន្យា ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះភាគី "ក" រាល់ការចំណាយក្នុងការជួលមេធាវី ។ ការចំណាយលើការខូចខាត និងចំណាយផ្សេងទៀតក្នុងរឿងក្តីនោះ ត្រូវកំណត់ដោយច្បាប់។

ប្រការ ១៩- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" នោះភាគី "ខ" មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាឲ្យអ្នកដទៃដឹងឡើយ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ២០- និយាមនាន

ភាគីទាំងពីរមានភារកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ ។ កិច្ចសន្យានេះត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរ ចំនួនប្រាំបី(០៨) ច្បាប់ដើម មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖

- ភាគី "ក" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ភាគី "ខ" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ...............ខែ...........ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី.....ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "ក" **ភាគី "ខ"**

ប៉ែល វ៉ាន់ដែត
អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
ភស្តុភារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ក្រុមហ៊ុន សុខ គង់ អាហាំពត អិចប៉រ័ត
SOK KONG IMPORT EXPORTCO., LTD.
(SOKIMEX CO., LTD.)
KINGDOM OF CAMBODIA

ឡៅ_ចេងហោង

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ...............ខែ...........ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី.....ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

ប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

ម៉ៅ_ចាន់ណ្ណាល់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម
លេខៈ ០០៦/២១

កិច្ចសន្យា

ស្ដីពីការផ្គត់ផ្គង់ឯកសណ្ឋានមន្ត្រីរាជការ ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង ៖

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិលតំណាងដោយ**លោក មែល ម៉ាន់ដែត** ជាអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកស្តុការ និងហិរញ្ញវត្ថុ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទិញ" ហៅកាត់ថា ភាគី "ក" មានអាសយដ្ឋានអគារលេខៈ ៤៤, មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិ តាងួន, សង្កាត់ កាកាប, ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខៈ ០១១ ៣៣៣ ៣៣៨ និង

-ក្រុមហ៊ុន និរន្តរ៍ ថេលើរ ឯ.ក ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកផ្គត់ផ្គង់" ហៅកាត់ថា ភាគី "ខ" តំណាងដោយ **លោក ម៉ែន សុខហ៊ាង** ជាប្រធានក្រុមហ៊ុន និរន្តរ៍ ថេលើរ ឯ.ក មានអាសយដ្ឋានលេខៈ ៣០B៣-៣១B៣,ផ្លូវលេខៈ ១០៧,ភូមិ ក្បាលដំរី,សង្កាត់ កាកាប,ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ,រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខៈ ០១១ ២២២ ២៥៦។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោម ៖

ប្រការ១- អំពីគោលការណ៍

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងទិញ-លក់ ឯកសណ្ឋានមន្ត្រីរាជការ ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១ ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួនៈ ២៤៣.៩៥៣.៥០០រៀល (ពីររយសែសិបបីលាន ប្រាំបួនរយហាសិបបីពាន់ប្រាំរយរៀលគត់) ជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- បរិយាយលក្ខណៈបច្ចេកទេស

ភាគី "ខ" បានយល់ព្រមផ្គត់ផ្គង់ឯកសណ្ឋានគ្រប់ប្រភេទ ដែលមានបរិមាណ គុណភាព និងលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេសជាឧបសម្ព័ន្ធកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស
- ប៉ាន់គំរូកាតាឡុក
- លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត

ប្រការ ៤- ការប្រគល់-ទទួល

ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់ឯកសណ្ឋានទាំងអស់ ជូនភាគី "ក" តាមទីតាំងដែលបានកំណត់ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេល ៦០ថ្ងៃ(ហុកសិបថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីកិច្ចសន្យាចូលជាធរមាន ។ ការប្រគល់-ទទួល ត្រូវពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ត្រឹមត្រូវតាមបរិមាណ គុណភាព លក្ខណៈបច្ចេកទេស ប៉ាន់គំរូ កាតាឡុករបស់ទំនិញ ដូចមានចែង

ក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស។

ការប្រគល់-ទទួល អាចធ្វើឡើងជាដំណាក់កាលៗ តាមតម្រូវការចាំបាច់ ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់ទទួលច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួលនិងមានការយល់ព្រមពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៥- ការធានាគុណភាពទំនិញ

ភាគី "ខ" ត្រូវធានាថា រាល់គុណភាពទំនិញត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងប៉ាន់គំរូ កាតាឡុក និងធានាថាទំនិញដែលត្រូវប្រគល់ ជាទំនិញដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលភាគី "ក" បានកំណត់ ។ ភាគី "ខ" យល់ព្រមផ្លាស់ប្តូរជំនួស ឬកែតម្រូវដោយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ចំពោះមុខទំនិញដែលខូចខាត ឬផ្នែកណាមួយនៃទំនិញ ក្រោយពីភាគី "ក" បានប្រាប់ឱ្យដឹងអំពីលក្ខណៈនៃការខូចខាតនោះ ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានមិនបានសងការខូចខាត ឬជំនួសទេនោះ ភាគី "ក" អាចចាត់វិធានការចាំបាច់ទិញពីអ្នកផ្សេងទៀតដែលការចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់សិទ្ធិណាមួយរបស់ភាគី "ក" ដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យា ។ ករណីមានការធានាលើសេវាប្រើប្រាស់ ត្រូវចែងឲ្យបានច្បាស់ក្នុងកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៦- ប្រាក់កក់ធានាលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា

ភាគី"ខ"ត្រូវកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងចំនួន:២៤.៣៩៥.៤០០រៀល នៅក្នុងគណនីប្រាក់កក់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ឬរតនាគារ រាជធានីខេត្ត បើកនៅធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ឬសាខាធនាគារជាតិ រាជធានីខេត្តឬកក់នៅធនាគារពាណិជ្ជ ដែលមានអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នាជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុរួមមាន: ១.ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី, ២.ធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ ,៣.ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃ កម្ពុជា, ៤.ធនាគារ កម្ពុជា សាធារណៈ ភីអិលស៊ី, ៥.ធនាគារ វឌ្ឍនៈ, ៦.ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់(ABA),៧.ធនាគារ ស៊ីអាយអិមប៊ី ភីអិលស៊ី(CIMB),៨.ធនាគារ មេយប៊ែង (ខេមបូឌា)ភីអិលស៊ី,និង ៩.ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់។

បន្ទាប់ពីបានកក់ប្រាក់រួច ភាគី "ខ" ត្រូវស្នើសុំអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ចេញនូវលិខិតធានាប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្ត (មានទម្រង់ និងខ្លឹមសារដូចក្នុងគំរូភ្ជាប់ជាមួយឯកសារដេញថ្លៃ) រួចប្រគល់ជូនភាគី "ក" មុនពេលចុះកិច្ចសន្យា។

ការខកខានក្នុងការកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរឹបអូសប្រាក់កក់ធានាការដេញថ្លៃ។

ប្រាក់កក់នេះត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេលដប់ប្រាំ(១៥)ថ្ងៃ ក្រោយពេលប្រគល់ទទួលទំនិញ ចប់ជាស្ថាពរ ឬក្រោយពេលផុតរយៈពេលធានាគុណភាពទំនិញ។

ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានអនុវត្តតាមប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យា ប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តនេះនឹងត្រូវរឹបអូសបង់ចូលថវិការដ្ឋ ហើយនឹងត្រូវបានកំណត់ថាជាមុខសញ្ញាសម្រាប់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីខ្មៅ។

ប្រការ ៧- ការកែប្រែបញ្ជាទិញ

ប្រសិនបើ ភាគី "ក" មានបំណងផ្លាស់ប្តូរការបញ្ជាទិញ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគី "ខ"និងត្រូវប្រជុំដោះស្រាយការកែប្រែលើកិច្ចសន្យា។ការកែប្រែអាចធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈបច្ចេកទេស បរិមាណ និងទីកន្លែងប្រគល់-ទទួល។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" ទទួលយកនូវការកែប្រែនេះតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀងនោះ ការកែប្រែនឹងក្លាយទៅជាឯកសារឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃកិច្ចសន្យា។ការកែប្រែត្រូវមានការឯកភាពជាចុងក្រោយពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៨- ការត្រួតពិនិត្យ និងការសាកពិសោធន៍

ប្រសិនបើភាគី "ក" ត្រូវការត្រួតពិនិត្យលើគុណភាពទំនិញនោះភាគី "ខ" ត្រូវបង្កភាពងាយស្រួលក្នុងការផ្តល់គំរូ ទិន្នន័យនៃផលិតផល លិខិតជានាផ្សេងៗ កាតាឡុក ដើម្បីឱ្យដំណើរការសាកពិសោធន៍ ឬការត្រួតពិនិត្យប្រព្រឹត្តទៅបានទាន់ពេលវេលា ដោយមិនគិតសោហ៊ុយចំណាយពីភាគី "ក" បន្ថែមទៀតទេ ។ ប្រសិនបើទំនិញដែលបានត្រួតពិនិត្យ ឬសាកពិសោធន៍ឃើញថាមិនសមស្របតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសនោះ ភាគី "ក" អាចបដិសេធ ហើយភាគី "ខ" ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការកែតម្រូវតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសដែលបានកំណត់ ហើយសោហ៊ុយចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ"។

ប្រការ ៩- ការពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់

ភាគី "ខ" អាចស្នើសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ បានដោយមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង ។ ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងពីរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលឲ្យមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ "អ្នកទិញ" ត្រូវពិនិត្យ និងសម្រេចលើការសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ មិនឲ្យលើសពីប្រាំពីរ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់ភាគី "ខ" ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យារពេលបន្ថែមឡើយ។

ប្រការ ១០- ករណីប្រធានសក្តិ

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជាភ្លើងឆេះ ទឹកជំនន់ រញ្ជួយផែនដី ជម្ងឺរាលដាល បាតុកម្ម កុបកម្ម ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ច និងវិបត្តិភ័យដទៃទៀត ឬព្រឹត្តិការណ៍ដែលធ្វើឱ្យភាគី "ខ" មានការលំបាកខ្លាំងក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមពេលកំណត់ ភាគី "ខ" ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានជូន ភាគី "ក" ឱ្យបានទាន់តាមតែអាចធ្វើបាន ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយ។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនបានផ្តល់ព័ត៌មានទាន់ពេលវេលាទេនោះ ភាគី "ក" នឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះបញ្ហានេះឡើយ។

ការយឺតយ៉ាវ ឬការខកខានក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចក្នុងកិច្ចសន្យា ដែលបណ្តាលពីករណីប្រធានសក្តិនេះ ភាគី "ខ" មិនត្រូវបានទទួលរងនូវការផាកពិន័យ ឬរឹបអូសប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាឡើយ។

ប្រការ ១១- កិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តនៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតជាដាច់ខាត ។ ភាគី "ខ" អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយនៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពី ភាគី "ក" ។ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់បន្ត" ត្រូវចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ខ" មិនមែនចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ក" នោះទេ ។ ប្រសិនបើ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" មានកំហុសឆ្គងណាមួយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុង ដោយធានាថាកំហុសទាំងនោះត្រូវបានកែតម្រូវ ។ ភាគី "ក" មិនត្រូវធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាណាមួយដោយផ្ទាល់ជាមួយ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" ឡើយ។

ប្រការ ១២- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

ភាគី "ក" អាចពិចារណាលើការលុបកិច្ចសន្យាទាំងមូល ឬផ្នែកខ្លះតាមកាលៈទេសៈដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រសិនបើភាគី"ខ" មិនមានលទ្ធភាពប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមកាលកំណត់ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា

- ប្រសិនបើភាគី "ខ" ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពក្ស័យធន ឬមិនអាចសងបំណុលបាន។

ក្នុងករណីដែល ភាគី "ក" បញ្ចប់កិច្ចសន្យាតាមចំណុចទី១ និងទី២ ខាងលើ ភាគី "ក" អាចទិញទំនិញដែលខកខានមិនបានប្រគល់ ប្រសិនបើខ្លួនគិតថាចាំបាច់ ហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការចំណាយលើការទិញទំនិញដែលមិនបានប្រគល់នោះ ។ ក្នុងករណីដែលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយហេតុផលក្ស័យធន ការលុបចោលកិច្ចសន្យានឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ ឬសកម្មភាពណាមួយរបស់ ភាគី "ក" ឡើយ។

ប្រការ ១៣- ការទូទាត់

ការទូទាត់អាចធ្វើឡើងតែមួយលើក តាមលទ្ធផលប្រគល់-ទទួលជាក់ស្តែង ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់។

រូបិយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺប្រាក់រៀល ។ ការទូទាត់ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីរបស់ ភាគី "ខ" លេខៈ 0480000207472 នៅធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរសែសិបប្រាំ(៤៥)ថ្ងៃ ក្រោយការប្រគល់-ទទួល។

ប្រការ ១៤- ពន្ធ អាករ

ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនរដ្ឋនូវពន្ធ អាករគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" តាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន ។ "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" ត្រូវបង់តាម "វិធីកាត់ទុក" ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នាពេលទូទាត់ រហូតអស់តម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៥- ការផាកពិន័យ

-ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមពេលកំណត់នោះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ០,១០% ក្នុងមួយថ្ងៃ នៃតម្លៃទំនិញដែលប្រគល់យឺតយ៉ាវ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះ មិនត្រូវឱ្យលើសពី ១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាទេ ហើយនៅពេលដែលចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យលើសកម្រិតអតិបរមានេះ ភាគី "ក" អាចពិចារណាពីការលុបកិច្ចសន្យា។

- ក្នុងករណីដែលភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ ភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូនភាគី "ខ" ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១៦- ការទប់ទល់ នឹងលាភសក្ការៈ

ភាគី "ខ" ត្រូវប្រកាសអះអាងថាខ្លួនមិនបានផ្តល់ ឬសន្យានឹងផ្តល់ប្រាក់ចំណាយ ឬលាភសក្ការៈណាមួយចំពោះមន្ត្រីនិយោជិតរដ្ឋាភិបាលណាមួយ ឬអ្នកដេញថ្លៃណាមួយដើម្បីទទួលបានកិច្ចសន្យា ហើយសកម្មភាពទាំងនេះ គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ផ្អាក ឬលុបកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៧- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី "ក" និងភាគី "ខ" អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននឹងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើបរាជ័យនោះ ភាគីទាំងពីរត្រូវយល់ព្រមដោះស្រាយតាមរយៈមេធាវី ដោយភាគី ភាគី "ក" និងភាគី ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរមិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់

អាជ្ញាកណ្ដាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១៨- សោហ៊ុយទាក់ទងរឿងក្ដី

ក្នុងករណីរឿងក្ដីកើតឡើងដែលបណ្ដាលមកពីភាគី "ខ" រំលោភលើលក្ខខណ្ឌនានានៃកិច្ចសន្យា ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះភាគី "ក" រាល់ការចំណាយក្នុងការជួលមេធាវី ។ ការចំណាយលើការខូចខាត និងចំណាយផ្សេងទៀតក្នុងរឿងក្ដីនោះ ត្រូវកំណត់ដោយច្បាប់។

ប្រការ ១៩- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" នោះភាគី "ខ" មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្ដល់ព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាឲ្យអ្នកដទៃដឹងឡើយ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ២០- ឧសានវាទ

ភាគីទាំងពីរមានភារកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ ។ កិច្ចសន្យានេះត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរ ចំនួនប្រាំបី(០៨) ច្បាប់ដើម មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖

- ភាគី "ក" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ភាគី "ខ" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ៩កើត ខែ ផល្គុន ឆ្នាំ ឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ១០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "ក"	**ភាគី "ខ"**
ប៉ែល វ៉ាន់ដេត អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន ភស្តុភារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ	ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រុមហ៊ុន និរន្ត ថេល័រ ឯ.ក NIRON TAILOR CO.,LTD KINGDOM OF CAMBODIA វ៉ែន_សុខហ៊ាង

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ៩កើត ខែ ផល្គុន ឆ្នាំ ឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី ១០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២១

ប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

ម៉ៅ_ហាចណ្ណាលី

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

លេខ: ០០២/២១

កិច្ចសន្យា

ស្តីពីការជួសជុលរថយន្ត និងត្រាក់ទ័រកាត់ស្មៅ

ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង ៖

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយ **លោក សោម សកុណា** ជាប្រធានការិយាល័យគ្រឿងយន្ត នៃនាយកដ្ឋានភស្តុភារ និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកម្ចាស់ការ" ហៅកាត់ថា ភាគី "ក" មានអាសយដ្ឋាន អគារលេខ: ៤៤,មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិ តាងួន,សង្កាត់ កាកាប,ខណ្ឌពោធិសែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ, ទូរស័ព្ទលេខ: ០១២ ២១០ ១៥៦ និង

-ក្រុមហ៊ុន ប៉ែត ឈុនលី គ្រេឌីង ឯ.ក តំណាងដោយលោកស្រី ប៉ែត ឈុនលី ជាប្រធានក្រុមហ៊ុន ដែលចាប់ពីពេលនេះតទៅហៅថា "អ្នកទទួលការ" មានអាសយដ្ឋានលេខ: ១០៦ ជាន់ទី១,ផ្លូវលេខ: ១៨,សង្កាត់និរោធ,ខណ្ឌច្បារអំពៅ,រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខ: ០១២ ៤៩៦ ៦០៦។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោម៖

ប្រការ១- អំពីគោលការណ៍

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងជួសជុលរថយន្ត និងត្រាក់ទ័រកាត់ស្មៅ ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១ ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួន:៩៧.៨០៣.០០០រៀល(កៅសិបប្រាំពីរលាន ប្រាំបីរយបីពាន់រៀលគត់)ជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- បរិយាយលក្ខណៈបច្ចេកទេស

ភាគី "ខ" បានយល់ព្រមជួសជុលរថយន្ត និងត្រាក់ទ័រកាត់ស្មៅ ដែលមានបរិមាណ គុណភាព និងលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេសជាឧបសម្ព័ន្ធកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស
- ប៉ាន់គំរូកាតាឡុក
- លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យា

- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។

ប្រការ ៤- ការប្រគល់-ទទួល

ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់សម្ភារៈទាំងអស់ជូនភាគី "ក" តាមទីតាំងដែលបានកំណត់ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ(សាមសិបថ្ងៃ)បន្ទាប់ពីកិច្ចសន្យាចូលជាធរមាន ។ ការប្រគល់-ទទួល ត្រូវពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ត្រឹមត្រូវតាមបរិមាណ គុណភាព លក្ខណៈបច្ចេកទេស ម៉ាន់គំរូ កាតាឡុករបស់សម្ភារៈ ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស។

ការប្រគល់-ទទួល អាចធ្វើឡើងជាដំណាក់កាលៗ តាមតម្រូវការចាំបាច់ ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួល ច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួល និងមានការយល់ព្រមពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៥- ការធានាគុណភាពទំនិញ

ភាគី "ខ" ត្រូវធានាថា រាល់គុណភាពសម្ភារៈត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងម៉ាន់គំរូ កាតាឡុក និងធានាថាសម្ភារៈដែលត្រូវប្រគល់ ជាសម្ភារៈដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលភាគី "ក" បានកំណត់ ។ ភាគី "ខ" យល់ព្រមផ្លាស់ប្តូរជំនួស ឬកែតម្រូវដោយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ចំពោះមុខសម្ភារៈដែលខូចខាត ឬផ្នែកណាមួយនៃសម្ភារៈ ក្រោយពីភាគី "ក" បានប្រាប់ឱ្យដឹងអំពីលក្ខណៈនៃការខូចខាតនោះ ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានមិនបានសងការខូចខាត ឬជំនួសទេនោះ ភាគី "ក" អាចចាត់វិធានការចាំបាច់ទិញពីអ្នកផ្សេងទៀត ដែលការចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់សិទ្ធិណាមួយរបស់ភាគី "ក" ដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យា។ករណីមានការធានាលើសេវាប្រើប្រាស់ ត្រូវចែងឲ្យបានច្បាស់ក្នុងកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៦- ប្រាក់កក់ធានាលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា

ភាគី"ខ"ត្រូវកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងចំនួនៈ៩.៧៨០.៣០០រៀល ក្នុងគណនីប្រាក់កក់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ឬរតនាគារ រាជធានីខេត្ត បើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាឬសាខាធនាគារជាតិ រាជធានីខេត្តឬកក់នៅធនាគារពាណិជ្ជ ដែលមានអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នាជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុមមានៈ១.ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី, ២.ធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ,៣.ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា,៤.ធនាគារ កម្ពុជា សាធារណៈ ភីអិលស៊ី,៥.ធនាគារវឌ្ឍនៈ,៦.ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់(ABA), ៧.ធនាគារ ស៊ីអាយអិមប៊ី ភីអិលស៊ី (CIMB),៨.ធនាគារ មេយ ប៊ែង(ខេមបូឌា)ភីអិលស៊ី។

បន្ទាប់ពីបានកក់ប្រាក់រួច ភាគី "ខ" ត្រូវស្នើសុំអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ចេញនូវលិខិតធានាប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្ត(មានទម្រង់ និងខ្លឹមសារដូចក្នុងគំរូភ្ជាប់ជាមួយឯកសារពិគ្រោះថ្លៃ) រួចប្រគល់ជូនភាគី "ក" មុនពេលចុះកិច្ចសន្យា។

ការខកខានក្នុងការកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរឹបអូសប្រាក់កក់ធានាការពិគ្រោះថ្លៃ។

ប្រាក់កក់នេះត្រូវប្រគល់ជូនភាគី “ខ” វិញ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេលដប់ប្រាំ(១៥)ថ្ងៃ ក្រោយពេលប្រគល់ទទួលសម្ភារៈ ចប់ជាស្ថាពរ ឬក្រោយពេលផុតរយៈពេលធានាគុណភាពសម្ភារៈ។

ក្នុងករណីភាគី “ខ” មិនបានអនុវត្តតាមប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យា ប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះនឹងត្រូវរឹបអូសបង់ចូលថវិការដ្ឋ ហើយនឹងត្រូវបានកំណត់ថាជាមុខសញ្ញាសម្រាប់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីខ្មៅ

ប្រការ ៧- ការកែប្រែបញ្ជាទិញ

ប្រសិនបើ ភាគី “ក” មានបំណងផ្លាស់ប្តូរការបញ្ជាទិញ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគី “ខ” និងត្រូវប្រជុំដោះស្រាយការកែប្រែលើកិច្ចសន្យា ។ ការកែប្រែ អាចធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈបច្ចេកទេស បរិមាណ និង ទីកន្លែងប្រគល់-ទទួល។

ប្រសិនបើភាគី “ខ” ទទួលយកនូវការកែប្រែនេះតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀងនោះ ការកែប្រែនឹងក្លាយទៅជាឯកសារឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃកិច្ចសន្យា។ការកែប្រែត្រូវមានការឯកភាពជាចុងក្រោយពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៨- ការពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់

ភាគី “ខ” អាចស្នើសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ បានដោយមានការយល់ព្រមពីភាគី “ក” ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង ។ ភាគី “ខ” ត្រូវជូនដំណឹងពីរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលឲ្យមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ ភាគី“ក” ត្រូវពិនិត្យ និងសម្រេចលើការសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ មិនឲ្យលើសពីប្រាំពីរ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់ភាគី “ខ” ។ ប្រសិនបើភាគី “ខ” ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យារពេលបន្ថែមឡើយ។

ប្រការ ៩- កិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តនៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតជាដាច់ខាត ។ ភាគី “ខ” អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ “អ្នកទទួលការបន្ត” ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយនៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពីភាគី “ក” ។ “អ្នកទទួលការបន្ត” ត្រូវចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី “ខ” មិនមែនចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី “ក” នោះទេ ។ ប្រសិនបើ “អ្នកទទួលការបន្ត” មានកំហុសឆ្គងណាមួយ ភាគី “ខ” ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងដោយធានាថាកំហុសទាំងនោះត្រូវបានកែតម្រូវ ។ ភាគី “ក” មិនត្រូវធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាណាមួយដោយផ្ទាល់ជាមួយ “អ្នកទទួលការបន្ត” ឡើយ។

ប្រការ ១០- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

ភាគី “ក” អាចពិចារណាលើការលុបកិច្ចសន្យាទាំងមូល ឬផ្នែកខ្លះតាមកាលៈទេសៈដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រសិនបើភាគី “ខ” មិនមានលទ្ធភាពប្រគល់នូវមុខសម្ភារៈ តាមកាលកំណត់ ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី “ខ” មិនអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី “ខ” ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពក្ស័យធន ឬមិនអាចសងបំណុលបាន។

ក្នុងករណីដែល ភាគី "ក" បញ្ចប់កិច្ចសន្យាតាមចំណុចទី១ និង ទី២ ខាងលើ ភាគី "ក" អាចទិញសម្ភារៈដែលខកខានមិនបានប្រគល់ ប្រសិនបើខ្លួនគិតថាចាំបាច់ ហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការចំណាយលើការទិញសម្ភារៈដែលមិនបានប្រគល់នោះ ។ ក្នុងករណីដែលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយហេតុផលក្ស័យធន ការលុបចោលកិច្ចសន្យា នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ ឬសកម្មភាពណាមួយរបស់ ភាគី "ក" ឡើយ។

ប្រការ ១១- ការទូទាត់

ការទូទាត់អាចធ្វើឡើងតែមួយលើក តាមលទ្ធផលប្រគល់-ទទួលជាក់ស្តែង ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់។

រូបិយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺប្រាក់រៀល ។ ការទូទាត់ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីរបស់ភាគី "ខ" លេខៈ 0450000064168 ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរសែសិបប្រាំ (៤៥)ថ្ងៃ ក្រោយការប្រគល់-ទទួល។

ប្រការ ១២- ពន្ធ អាករ

ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនរដ្ឋនូវពន្ធ អាករគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" តាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន ។ "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" ត្រូវបង់តាម "វិធីកាត់ទុក" ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នាពេលទូទាត់រហូតអស់តម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៣- ការផាកពិន័យ

-ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានប្រគល់នូវមុខសម្ភារៈតាមពេលកំណត់នោះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ០,១០% ក្នុងមួយថ្ងៃ នៃតម្លៃសម្ភារៈដែលប្រគល់យឺតយ៉ាវ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះ មិនត្រូវឱ្យលើសពី ១០% នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាទេ ហើយនៅពេលដែលចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យលើសកម្រិតអតិបរមានេះ ភាគី "ក" អាចពិចារណាពីការលុបកិច្ចសន្យា ។

- ក្នុងករណីដែលភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ ភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូនភាគី "ខ" ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១៤- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី "ក" និងភាគី "ខ" អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននឹងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើបរាជ័យនោះ ភាគីទាំងពីរត្រូវយល់ព្រមដោះស្រាយតាមរយៈមេធាវី ដោយភាគី ភាគី "ក" និងភាគី ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរមិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១៥- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើពុំមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" នោះភាគី "ខ" មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាឲ្យអ្នកដទៃដឹងឡើយ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ១៦- និសានទាន

ភាគីទាំងពីរមានការកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ ។ កិច្ចសន្យានេះត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរ ចំនួនប្រាំបី(០៨) ច្បាប់ដើម មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖

- ភាគី "ក" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ភាគី "ខ" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ..................ខែ..................ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី..........ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "ក" **ភាគី "ខ"**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រុមហ៊ុន ប៉ែត ឈុនលី ត្រេឌីង ឯ.ក PET CHHUNLY TRADING CO., LTD. KINGDOM OF CAMBODIA

សោម_សក្ខណា
ប្រធានការិយាល័យគ្រឿងយន្ត

ប៉ែត_ឈុនលី

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ..................ខែ..................ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី..........ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

ប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

ម៉ៅ_ចាន់ណ្ណាល់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម
លេខ: ០០១/២១

<u>កិច្ចសន្យា</u>
ស្តីពីការផ្គត់ផ្គង់សម្ភារៈបោះពុម្ពលើលិខិតរដ្ឋបាល និងឯកសារផ្សេងៗ ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង ៖

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយលោក បែល វ៉ាន់ដែត មុខងារ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានកស្តុភារ និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទិញ" ហៅកាត់ថា ភាគី "ក" មានអាសយដ្ឋានលេខ: ៤៤,មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី , ភូមិ តាងួន , សង្កាត់ កាកាប , ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ,រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខ: ០១១ ៣៣៣ ៣៣៨ និង

-ក្រុមហ៊ុន ប៉ែត ឈុនលី ត្រេឌីង ឯ.ក ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកផ្គត់ផ្គង់" ហៅកាត់ថាភាគី "ខ" តំណាងដោយលោកស្រី ប៉ែត ឈុនលី មុខងារ ប្រធានក្រុមហ៊ុន មានអាសយដ្ឋានលេខ: ១០៦ ជាន់ទី១, ផ្លូវលេខ: ១៨,សង្កាត់ និរោធ, ខណ្ឌ ច្បារអំពៅ, រាជធានីភ្នំពេញ, ទូរស័ព្ទលេខ: ០១២ ៤៩៦ ៦០៦។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោម ៖

ប្រការ១- អំពីគោលការណ៍

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងទិញ-លក់សម្ភារៈបោះពុម្ពប្រចាំឆ្នាំ២០២១ ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួន: ៧៩.៨៦៦.០០០រៀល(ចិតសិបប្រាំបួនលាន ប្រាំបីរយហុកសិបប្រាំមួយពាន់រៀលគត់)ជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- បរិយាយលក្ខណៈបច្ចេកទេស

ភាគី « ខ »បានយល់ព្រម ផ្គត់ផ្គង់សម្ភារៈបោះពុម្ពផ្សេងៗ ដែលមានបរិមាណ គុណភាព និងលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស ជាឧបសម្ព័ន្ធកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេច ប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស
- ប៉ាន់គំរូ កាតាឡុក

- លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ។

ប្រការ ៤- ការប្រគល់-ទទួល

ភាគី « ខ » ត្រូវប្រគល់ទំនិញទាំងអស់ជូនភាគី "ក"តាមទីតាំងដែលបានកំណត់ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេល៣០ថ្ងៃ (សាមសិបថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីកិច្ចសន្យាចូលជាធរមាន ។ ការប្រគល់-ទទួល ត្រូវពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ត្រឹមត្រូវតាមបរិមាណ គុណភាព លក្ខណៈបច្ចេកទេស ម៉ាក់គំរូ កាតាឡុករបស់ទំនិញ ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស។

ការប្រគល់-ទទួល អាចធ្វើឡើងជាដំណាក់កាលៗ តាមតម្រូវការចាំបាច់ ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួល ច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួល និងមានការយល់ព្រមពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៥- ការធានាគុណភាពទំនិញ

ភាគី "ខ"ត្រូវធានាថា រាល់គុណភាពទំនិញត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងម៉ាក់គំរូ កាតាឡុក និងធានាថាទំនិញដែលត្រូវប្រគល់ ជាទំនិញដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលភាគី "ក "បានកំណត់ ។ ភាគី "ខ"យល់ព្រមផ្លាស់ប្តូរជំនួស ឬកែតម្រូវដោយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ចំពោះមុខទំនិញដែលខូចខាត ឬផ្នែកណាមួយនៃទំនិញ ក្រោយពីភាគី "ក "បានប្រាប់ឱ្យដឹងអំពីលក្ខណៈនៃការខូចខាតនោះ ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ"ខកខានមិនបានសងការខូចខាត ឬជំនួសទេនោះ ភាគី "ក "អាចចាត់វិធានការចាំបាច់ទិញពីអ្នកផ្សេងទៀត ដែលការចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ"ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់សិទ្ធិណាមួយរបស់ភាគី "ក "ដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យា ។ ករណីមានការធានាលើសេវាប្រើប្រាស់ ត្រូវចែងឲ្យបានច្បាស់ក្នុងកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៦- ប្រាក់តក់ធានាលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា

ភាគី "ខ"ត្រូវតក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងចំនួន:៧.៩៨៦.៦០០រៀល ទៅក្នុងគណនីប្រាក់តក់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាឬតក់នៅធនាគារពាណិជ្ជដែលមានអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នា ជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រួមមាន ៖ ១.ធនាគារ អេស៊ីលីដាភីអិលស៊ី, ២.ធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ, ៣.ធនាគារ ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា, ៤.ធនាគារ កម្ពុជាសាធារណៈ ភីអិលស៊ី,៥.ធនាគារវឌ្ឍនៈ,៦.ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់(ABA),៧.ធនាគារស៊ីអាយអិមប៊ី ភីអិលស៊ី(CIMB),៨.ធនាគារ មេយ ប៊ែង(ខេមបូឌា)ភីអិលស៊ី។

បន្ទាប់ពីបានតក់ប្រាក់រួច ភាគី "ខ" ត្រូវស្នើសុំអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ឬធនាគារពាណិជ្ជដែលចុះអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នា ជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ចេញនូវលិខិតធានាប្រាក់តក់ធានាការអនុវត្ត (មានទម្រង់ និងខ្លឹមសារដូចក្នុងគំរូភ្ជាប់ជាមួយឯកសារពិគ្រោះថ្លៃ) រួចប្រគល់ជូនភាគី "ក" មុនពេលចុះកិច្ចសន្យា។

ការខកខានក្នុងការតក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរឹបអូសប្រាក់តក់ធានាការដេញថ្លៃ។

ប្រាក់កក់នេះត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេលដប់ប្រាំ(១៥)ថ្ងៃ ក្រោយពេលប្រគល់ទទួលទំនិញ ចប់ជាស្ថាពរ ឬក្រោយពេលផុតរយៈពេលធានាគុណភាពទំនិញ។

ក្នុងករណីភាគី "ខ"មិនបានអនុវត្តតាមប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យា ប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យានេះនឹងត្រូវរឹបអូសបង់ចូលថវិកាជាតិ ហើយនឹងត្រូវបានកំណត់ថាជាមុខសញ្ញាសម្រាប់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីខ្មៅ

ប្រការ ៧- ការកែប្រែបញ្ជាទិញ

ប្រសិនបើ ភាគី "ក "មានបំណងផ្លាស់ប្តូរការបញ្ជាទិញ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគី "ខ"និងត្រូវប្រជុំដោះស្រាយការកែប្រែលើកិច្ចសន្យា ។ ការកែប្រែ អាចធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈបច្ចេកទេស បរិមាណ និងទីកន្លែងប្រគល់-ទទួល។

ប្រសិនបើភាគី "ខ"ទទួលយកនូវការកែប្រែនេះតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀងនោះ ការកែប្រែនឹងក្លាយទៅជាឯកសារឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃកិច្ចសន្យា ។ ការកែប្រែ ត្រូវមានការឯកភាពជាចុងក្រោយពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៨- ការពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់

ភាគី "ខ"អាចស្នើសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ បានដោយមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក "ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង ។ ភាគី "ខ"ត្រូវជូនដំណឹងពីរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលឲ្យមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ ភាគី"ក" ត្រូវពិនិត្យ និងសម្រេចលើការសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ មិនឲ្យលើសពីប្រាំពីរ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់ភាគី "ខ"។ ប្រសិនបើភាគី "ខ"ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យារពេលបន្ថែមឡើយ។

ប្រការ ៩- កិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តនៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតជាដាច់ខាត ។ ភាគី "ខ" អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយនៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ។ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់បន្ត" ត្រូវចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ខ" មិនមែនចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ក" នោះទេ ។ ប្រសិនបើ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" មានកំហុសឆ្គងណាមួយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងដោយធានាថាកំហុសទាំងនោះត្រូវបានកែតម្រូវ ។ ភាគី "ក" មិនត្រូវធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាណាមួយដោយផ្ទាល់ជាមួយ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" ឡើយ។

ប្រការ ១០- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

ភាគី « ក »អាចពិចារណាលើការលុបកិច្ចសន្យាទាំងមូល ឬផ្នែកខ្លះតាមកាលៈទេសៈដូចខាងក្រោម៖

- ប្រសិនបើភាគី "ខ"មិនមានលទ្ធភាពប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមកាលកំណត់ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចតាមកិច្ចសន្យារបស់ខ្លួន
- ប្រសិនបើភាគី"ខ"ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពក្ស័យធន ឬមិនអាចសងបំណុលបាន

- ក្នុងករណីដែល ភាគី "ក"បញ្ចប់កិច្ចសន្យាតាមចំណុចទី១ និងទី២ ខាងលើ ភាគី "ក" អាចទិញទំនិញដែលខកខានមិនបានប្រគល់ ប្រសិនបើខ្លួនគិតថាចាំបាច់ ហើយ ភាគី "ខ "ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការចំណាយលើការទិញទំនិញដែលមិនបានប្រគល់នោះ ។ ក្នុងករណីដែលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយហេតុផលក្ស័យធន ការលុបចោលកិច្ចសន្យា នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ ឬសកម្មភាពណាមួយរបស់ ភាគី "ក "ឡើយ។

ប្រការ ១១- ការទូទាត់

ការទូទាត់អាចធ្វើឡើងតែមួយលើក តាមលទ្ធផលប្រគល់-ទទួល ជាក់ស្តែង ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់។

រូបិយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺប្រាក់រៀល ។ ការទូទាត់ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីរបស់ភាគី « ខ » លេខ: 0450000064168 ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរសែសិបប្រាំ (៤៥)ថ្ងៃ ក្រោយការប្រគល់-ទទួល។

ប្រការ ១២- ពន្ធ អាករ

ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនរដ្ឋនូវពន្ធ អាករគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" តាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។ "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" ត្រូវបង់តាម" វិធីកាត់ទុក"ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នាពេលទូទាត់ រហូតអស់តម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៣- ការផាកពិន័យ

-ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមពេលកំណត់នោះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ០,១០% ក្នុងមួយថ្ងៃ នៃតម្លៃទំនិញដែលប្រគល់យឺតយ៉ាវ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះ មិនត្រូវឱ្យលើសពី ១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាទេ ហើយនៅពេលដែលចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យលើសកម្រិតអតិបរមានេះ ភាគី "ក" អាចពិចារណាពីការលុបកិច្ចសន្យា។

- ក្នុងករណីដែលភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ ភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូនភាគី "ខ" ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១៤- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី "ខ" និងភាគី "ក"អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននឹងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើបរាជ័យនោះ ភាគីទាំងពីរត្រូវយល់ព្រមដោះស្រាយតាមរយៈមេធាវី ដោយភាគី ភាគី "ក"និងភាគី ភាគី "ខ "មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរមិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១៥- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើពុំមានការយល់ព្រមពីភាគី "ខ" នោះភាគី "ក"មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាឲ្យអ្នកដទៃដឹងឡើយ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ១៦- និងានទាន

ភាគីទាំងពីរមានភារកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ ។ កិច្ចសន្យានេះត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរ ចំនួន ប្រាំបី (០៨) ច្បាប់ដើម មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖

- ភាគី "ក" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ភាគី "ខ" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ.......ខែ.......ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី.......ខែ.......ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "ក" | **ភាគី "ខ"**

ប៉ែល វ៉ាន់ដែត
អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន
ភស្តុភារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ក្រុមហ៊ុន ប៉ែត ឈុនលី ត្រេឌីង ខូ.អិលធីឌី
PET CHHUNLY TRADING CO., LTD.
KINGDOM OF CAMBODIA

ប៉ែត_ឈុនលី

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ.......ខែ.......ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី.......ខែ.......ឆ្នាំ ២០២១

ប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

ម៉ៅ_ចាន់ឧត្តរាល់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម
លេខៈ ០០៤/២១

កិច្ចសន្យា
ស្តីពីការផ្គត់ផ្គង់សម្ភារៈការិយាល័យ ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១
ជូនរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង ៖

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិលតំណាងដោយ**លោក ម៉ែល ម៉ាន់ដែត** ជាអនុប្រធាននាយកដ្ឋានភស្តុភារ និងហិរញ្ញវត្ថុ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទិញ" ហៅកាត់ថា ភាគី "ក" មានអាសយដ្ឋានអគារលេខៈ ៤៤, មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិ តាងួន, សង្កាត់កាកាប, ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខៈ ០១១ ៣៣៣ ៣៣៨ និង

-ក្រុមហ៊ុន ជី រិទ្ធិ ជី ហ្គាម៉ិន ឯ.ក ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកផ្គត់ផ្គង់" ហៅកាត់ថា ភាគី "ខ" តំណាងដោយ **លោក ជី រិទ្ធិ** ជាប្រធានក្រុមហ៊ុន ជី រិទ្ធិ ជី ហ្គាម៉ិន ឯ.ក មានអាសយដ្ឋាន លេខៈ ១០៦, ផ្លូវលេខៈ ១៨, សង្កាត់ និរោធ, ខណ្ឌ ច្បារអំពៅ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខៈ ០១២ ៧៣៤ ៤៤៥។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោម ៖

ប្រការ ១- អំពីគោលការណ៍

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងទិញ-លក់សម្ភារៈការិយាល័យប្រចាំឆ្នាំ ២០២១ ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួនៈ ២៤៧.៦១៨.០០០រៀល (ពីររយសែសិបប្រាំពីរលាន ប្រាំមួយរយដប់ប្រាំបីពាន់រៀលគត់) ជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- បរិយាយលក្ខណៈបច្ចេកទេស

ភាគី "ខ" បានយល់ព្រមផ្គត់ផ្គង់សម្ភារៈការិយាល័យ ដែលមានបរិមាណ គុណភាព និងលក្ខណៈបច្ចេកទេស ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេសជាឧបសម្ព័ន្ធកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស
- ប៉ាន់គំរូកាតាឡុក
- លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត

ប្រការ ៤- ការប្រគល់-ទទួល

ភាគី "ខ" ត្រូវប្រគល់សម្ភារៈការិយាល័យទាំងអស់ ជូនភាគី "ក" តាមទីតាំងដែលបានកំណត់យ៉ាងយូរ

ក្នុងរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ (សាមសិបថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីកិច្ចសន្យាចូលជាធរមាន ។ ការប្រគល់-ទទួល ត្រូវពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ត្រឹមត្រូវតាមបរិមាណ គុណភាព លក្ខណៈបច្ចេកទេស ប៉ាន់គំរូ កាតាឡុករបស់ទំនិញ ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស។

ការប្រគល់-ទទួល អាចធ្វើឡើងជាដំណាក់កាលៗ តាមតម្រូវការចាំបាច់ ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់ទទួលច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួលនិងមានការយល់ព្រមពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម។

ប្រការ ៥- ការធានាគុណភាពទំនិញ

ភាគី "ខ" ត្រូវធានាថា រាល់គុណភាពទំនិញត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងប៉ាន់គំរូ កាតាឡុក និងធានាថាទំនិញដែលត្រូវប្រគល់ ជាទំនិញដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលភាគី "ក" បានកំណត់ ។ ភាគី "ខ" យល់ព្រមផ្លាស់ប្តូរជំនួស ឬកែតម្រូវដោយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ចំពោះមុខទំនិញដែលខូចខាត ឬផ្នែកណាមួយនៃទំនិញ ក្រោយពីភាគី "ក" បានប្រាប់ឱ្យដឹងអំពីលក្ខណៈនៃការខូចខាតនោះ ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានមិនបានសងការខូចខាត ឬជំនួសទេនោះ ភាគី "ក" អាចចាត់វិធានការចាំបាច់ទិញពីអ្នកផ្សេងទៀតដែលការចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់សិទ្ធិណាមួយរបស់ភាគី "ក" ដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យា ។ ករណីមានការធានាលើសេវាប្រើប្រាស់ ត្រូវចែងឲ្យបានច្បាស់ក្នុងកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៦- ប្រាក់កក់ធានាលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា

អ្នកដេញថ្លៃឈ្នះត្រូវកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងចំនួនៈ ២៤.៧៦១.៨០០៛ ទៅក្នុងគណនីប្រាក់កក់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាឬកក់នៅធនាគារពាណិជ្ជដែលមានអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នា ជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រួមមាន ៖ ១.ធនាគារ អេស៊ីលីដាភីអិលស៊ី, ២.ធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ, ៣.ធនាគារ ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃកម្ពុជា, ៤.ធនាគារ កម្ពុជាសាធារណៈ ភីអិលស៊ី, ៥.ធនាគារ វឌ្ឍនៈ, ៦.ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ (ABA), ៧.ធនាគារស៊ីអាយអិមប៊ីភីអិលស៊ី(CIMB),៨.ធនាគារ មេយ បែង(ខេមបូឌា)ភីអិលស៊ី និង ៩.ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់។

បន្ទាប់ពីបានកក់ប្រាក់រួច ភាគី "ខ" ត្រូវស្នើសុំអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ឬធនាគារពាណិជ្ជដែលចុះអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នា ជាមួយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ចេញនូវលិខិតធានាប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្ត (មានទម្រង់ និងខ្លឹមសារដូចក្នុងគំរូភ្ជាប់ជាមួយឯកសារពិគ្រោះថ្លៃ) រួចប្រគល់ជូនភាគី "ក" មុនពេលចុះកិច្ចសន្យា។

ការខកខានក្នុងការកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរឹបអូសប្រាក់កក់ធានាការដេញថ្លៃ។

ប្រាក់កក់នេះត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេលដប់ប្រាំ(១៥)ថ្ងៃ ក្រោយពេលប្រគល់ទទួលទំនិញចប់ជាស្ថាពរ ឬក្រោយពេលផុតរយៈពេលធានាគុណភាពទំនិញ។

ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានអនុវត្តតាមប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យា ប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តនេះនឹងត្រូវរឹបអូសបង់ចូលថវិការដ្ឋ ហើយនឹងត្រូវបានកំណត់ថាជាមុខសញ្ញាសម្រាប់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីខ្មៅ។

ប្រការ ៧- ការកែប្រែបញ្ជាទិញ

ប្រសិនបើ ភាគី "ក" មានបំណងផ្លាស់ប្តូរការបញ្ជាទិញ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគី "ខ" និងត្រូវប្រជុំដោះស្រាយការកែប្រែលើកិច្ចសន្យា ។ ការកែប្រែ អាចធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈបច្ចេកទេស បរិមាណ និងទីកន្លែងប្រគល់-ទទួល។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" ទទួលយកនូវការកែប្រែនេះតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀងនោះ ការកែប្រែនឹង

ក្លាយទៅជាឯកសារឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃកិច្ចសន្យា។ការកែប្រែត្រូវមានការឯកភាពជាចុងក្រោយពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម និងត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៨- ការត្រួតពិនិត្យ និងការសាកពិសោធន៍

ប្រសិនបើភាគី "ក" ត្រូវការត្រួតពិនិត្យលើគុណភាពទំនិញនោះភាគី "ខ" ត្រូវបង្កភាពងាយស្រួលក្នុងការផ្តល់គំរូ ទិន្នន័យនៃផលិតផល លិខិតជានាផ្សេងៗ កាតាឡុក ដើម្បីឱ្យដំណើរការសាកពិសោធន៍ ឬការត្រួតពិនិត្យប្រព្រឹត្តទៅបានឆាប់រហ័ស ដោយមិនគិតសោហ៊ុយចំណាយពីភាគី "ក" បន្ថែមទៀតទេ ។ ប្រសិនបើទំនិញដែលបានត្រួតពិនិត្យ ឬសាកពិសោធន៍ឃើញថាមិនសមស្របតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសនោះ ភាគី "ក" អាចបដិសេធ ហើយភាគី "ខ" ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការកែតម្រូវតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសដែលបានកំណត់ ហើយសោហ៊ុយចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ"។

ប្រការ ៩- ការពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់

ភាគី "ខ" អាចស្នើសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ បានដោយមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង ។ ភាគី "ខ" ត្រូវជូនដំណឹងពីរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលឲ្យមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ "អ្នកទិញ" ត្រូវពិនិត្យ និងសម្រេចលើការសុំពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់ មិនឲ្យលើសពីប្រាំពីរ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់ភាគី "ខ"។ប្រសិនបើភាគី"ខ" ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យារពេលបន្ថែមឡើយ ។ការពន្យាពេលនោះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ១០- ករណីប្រធានសក្តិ

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជាភ្លើងឆេះ ទឹកជំនន់ រញ្ជួយផែនដី ជម្ងឺរាលដាល បាតុកម្ម កុបកម្ម ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ច និងវិបត្តិភ័យដទៃទៀត ឬព្រឹត្តិការណ៍ដែលធ្វើឱ្យភាគី "ខ" មានការលំបាកខ្លាំងក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមពេលកំណត់ ភាគី "ខ" ត្រូវផ្តល់ពត៌មានជូន ភាគី "ក" ឱ្យបានឆាប់តាមតែអាចធ្វើបាន ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយ។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនបានផ្តល់ពត៌មានទាន់ពេលវេលាទេនោះ ភាគី "ក" នឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះបញ្ហានេះឡើយ។

ការយឺតយ៉ាវ ឬការខកខានក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចក្នុងកិច្ចសន្យា ដែលបណ្តាលពីករណីប្រធានសក្តិនេះ ភាគី "ខ" មិនត្រូវបានទទួលរងនូវការផាកពិន័យ ឬបែអូសប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាឡើយ។

ប្រការ ១១- កិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តនៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតជាដាច់ខាត ។ ភាគី "ខ" អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត" ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយនៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពី ភាគី "ក" ។ "អ្នកផ្គត់ផ្គង់បន្ត" ត្រូវចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ខ" មិនមែនចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ក" នោះទេ។ប្រសិនបើ"អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត"មានកំហុសឆ្គងណាមួយ ភាគី"ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងដោយធានាថាកំហុសទាំងនោះត្រូវបានកែតម្រូវ។ភាគី"ក"មិនត្រូវធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាណាមួយដោយផ្ទាល់ជាមួយ"អ្នកផ្គត់ផ្គង់ទំនិញបន្ត"ឡើយ។ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រការ ១២- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

ភាគី "ក" អាចពិចារណាលើការលុបកិច្ចសន្យាទាំងមូល ឬផ្នែកខ្លះតាមការណៈទេសៈដូចខាងក្រោម ៖

- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនមានលទ្ធភាពប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមកាលកំណត់ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពក្ស័យធន ឬមិនអាចសងបំណុលបាន។

ក្នុងករណីដែល ភាគី "ក" បញ្ចប់កិច្ចសន្យាតាមចំណុចទី១ និងទី២ ខាងលើ ភាគី "ក" អាចទិញទំនិញដែលខកខានមិនបានប្រគល់ ប្រសិនបើខ្លួនគិតថាចាំបាច់ ហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការចំណាយលើការទិញទំនិញដែលមិនបានប្រគល់នោះ ។ ក្នុងករណីដែលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយហេតុផលក្ស័យធន ការលុបចោលកិច្ចសន្យានឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ ឬសកម្មភាពណាមួយរបស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ១៣- ការទូទាត់

ការទូទាត់អាចធ្វើឡើងតែមួយលើក តាមលទ្ធផលប្រគល់-ទទួលជាក់ស្តែង ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់។

រូបិយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺប្រាក់រៀល ។ ការទូទាត់ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីរបស់ភាគី "ខ" លេខៈ 0450000064101 នៅធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរសែសិបប្រាំ(៤៥)ថ្ងៃ ក្រោយការប្រគល់-ទទួល។

ប្រការ ១៤- ពន្ធ អាករ

ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនរដ្ឋនូវពន្ធ អាករគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" តាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។ "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" ត្រូវបង់តាម "វិធីកាត់ទុក" ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នាពេលទូទាត់ រហូតអស់តម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៥- ការផាកពិន័យ

-ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមពេលកំណត់នោះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ០,១០% ក្នុងមួយថ្ងៃ នៃតម្លៃទំនិញដែលប្រគល់យឺតយ៉ាវ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះ មិនត្រូវឱ្យលើសពី ១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាទេ ហើយនៅពេលដែលចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យលើសកម្រិតអតិបរមានេះ ភាគី "ក" អាចពិចារណាពីការលុបកិច្ចសន្យា។

- ក្នុងករណីដែលភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ ភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូនភាគី "ខ" ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១៦- ការទប់ទល់ នឹងលាភសក្ការៈ

ភាគី "ខ" ត្រូវប្រកាសអះអាងថាខ្លួនមិនបានផ្តល់ ឬសន្យានឹងផ្តល់ប្រាក់ចំណាយ ឬលាភសក្ការៈណាមួយចំពោះមន្ត្រីនិយោជិតរដ្ឋាភិបាលណាមួយ ឬអ្នកដេញថ្លៃណាមួយដើម្បីទទួលបានកិច្ចសន្យា ហើយសកម្មភាពទាំងនេះ គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ផ្អាក ឬលុបកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៧- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី "ក" និងភាគី "ខ" អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននឹងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើបរាជ័យនោះ ភាគីទាំងពីរត្រូវយល់ព្រមដោះស្រាយតាមរយៈមេធាវី ដោយភាគី ភាគី "ក" និងភាគី ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាង

ភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរមិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១៨- សោហ៊ុយនាក់ទងរឿងក្តី

ក្នុងករណីរឿងក្តីកើតឡើងដែលបណ្តាលមកពីភាគី "ខ" រំលោភលើលក្ខខណ្ឌនានានៃកិច្ចសន្យា ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះភាគី "ក" រាល់ការចំណាយក្នុងការជួលមេធាវី ។ ការចំណាយលើការខូចខាត និងចំណាយផ្សេងទៀតក្នុងរឿងក្តីនោះ ត្រូវកំណត់ដោយច្បាប់។

ប្រការ ១៩- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" នោះភាគី "ខ" មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាឲ្យអ្នកដទៃដឹងឡើយ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ២០- និសានទាន

ភាគីទាំងពីរមានការកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ ។ កិច្ចសន្យានេះត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរ ចំនួនប្រាំបី(០៨) ច្បាប់ដើម មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ ៖

- ភាគី "ក" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ភាគី "ខ" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ...ពុធ ១១ កើត...ខែ...ចេត្រ...ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី...២៤...ខែ...មីនា...ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "ក"

បែល វ៉ាន់ដេត

អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន

ភស្តុភារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ

ភាគី "ខ"

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ...ពុធ ១១ កើត...ខែ...ចេត្រ...ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី...២៤...ខែ...មីនា...ឆ្នាំ ២០២១

ប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

លេខៈ ០០៧/២១

កិច្ចសន្យា

ស្តីពីការថែទាំ និងសំអាតអគាររដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល និងអគារមជ្ឈមណ្ឌលហ្វឹកហ្វឺនអាកាសចរស៊ីវិល ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង៖

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយ **លោក ម៉ែល ចាន់ដែត** ជាអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកសុការ និងហិរញ្ញវត្ថុ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកម្ចាស់ការ" ហៅកាត់ថា ភាគី "ក" មានអាសយដ្ឋានអគារលេខៈ ៤៤, មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិតាងួន, សង្កាត់ កាកាប, ខណ្ឌ ពោធិសែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខៈ ០១១ ៣៣៣ ៣៣៨ និង

-ក្រុមហ៊ុន **មិនា អ៊ិនវេសមិ៉ន** ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទទួលការ" ហៅកាត់ថា ភាគី "ខ" តំណាងដោយ **លោក កែវ សុមិនា** មុខងារ ជាប្រធានក្រុមហ៊ុន មិនា អ៊ិនវេសមិ៉ន មានអាសយដ្ឋានផ្ទះលេខៈ ៥៦F, ផ្លូវលេខៈ ៣៥៨ , សង្កាត់ ទួលស្វាយព្រៃទី១ , ខណ្ឌ ចំការមន, រាជធានីភ្នំពេញ, ទូរស័ព្ទលេខៈ ០១២ ៨៩៥ ១៧៥។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោម៖

ប្រការ១- អំពីគោលការណ៍

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងប្រគល់-ទទួលការងារថែទាំ និងសំអាតអគាររដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល និងអគារមជ្ឈមណ្ឌលហ្វឹកហ្វឺនអាកាសចរស៊ីវិល ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១ ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួនៈ ២៨៤.៦៤០.០០០រៀល(ពីររយប៉ែតសិបបួនលាន ប្រាំមួយរយសែសិបពាន់រៀលគត់)ជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- បរិយាយលក្ខណៈបច្ចេកទេស

ភាគី "ខ" បានយល់ព្រមទទួលការងារថែទាំ និងសំអាតអគាររដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល និងអគារមជ្ឈមណ្ឌលហ្វឹកហ្វឺនអាកាសចរស៊ីវិល ប្រចាំឆ្នាំ ២០២១ ដែលមានបរិមាណ និងលក្ខណៈបច្ចេកទេសដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេសដូចតារាងខាងក្រោម៖

ល.រ	បរិយាយ	បរិមាណ	តម្លៃក្នុង១ម^2(ជារៀល)	តម្លៃក្នុង១ខែ(ជារៀល)	តម្លៃក្នុង១ឆ្នាំ(ជារៀល)
១	សេវាថែទាំ និងសំអាតអគាររដ្ឋបាល នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល	៦.៤៤៨ម^2	២.៩៦៥	១៩.១១៨,៣២០	២២៩.៤១៩.៨៤០
២	សេវាថែទាំ និងសំអាតអគារមជ្ឈមណ្ឌលហ្វឹកហ្វឺនអាកាសចរស៊ីវិល	១.៥៥២ម^2	២.៩៦៥	៤.៦០១.៦៨០	៥៥.២២០.១៦០
★	សរុបរួម				២៨៤.៦៤០.០០០

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងបញ្ជាក់លក្ខណៈបច្ចេកទេស

- ប៉ាន់គំរូកាតាឡុក
- លក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត

ប្រការ ៤- ការប្រគល់-ទទួល

ភាគី "ខ" ត្រូវបញ្ចប់ការងារទាំងអស់ ជូនភាគី "ក" តាមទីតាំងដែលបានកំណត់ បន្ទាប់ពីកិច្ចសន្យាចូលជាធរមាន ។ ការប្រគល់-ទទួល ត្រូវពិនិត្យឱ្យបានហ្មត់ចត់ត្រឹមត្រូវតាមបរិមាណ គុណភាព លក្ខណៈបច្ចេកទេស ដូចមានចែងក្នុងតារាងតម្លៃ។

ការប្រគល់-ទទួល អាចធ្វើឡើង ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួល ច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួល ដោយមានការយល់ព្រមពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម និងត្រូវមានការចូលរួមពីតំណាងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៥- ការធានាគុណភាពទំនិញ

ភាគី "ខ" ត្រូវធានាថា រាល់គុណភាពទំនិញត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងប៉ាន់គំរូ កាតាឡុក និងធានាថាទំនិញដែលត្រូវប្រគល់ ជាទំនិញដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលភាគី "ក" បានកំណត់ ។ ភាគី "ខ" យល់ព្រមផ្លាស់ប្តូរជំនួស ឬកែតម្រូវដោយចំណាយផ្ទាល់ខ្លួន ចំពោះមុខទំនិញដែលខូចខាត ឬផ្នែកណាមួយនៃទំនិញ ក្រោយពីភាគី "ក" បានប្រាប់ឱ្យដឹងអំពីលក្ខណៈនៃការខូចខាតនោះ ។ ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានមិនបានសងការខូចខាត ឬជំនួសទេនោះ ភាគី "ក" អាចចាត់វិធានការចាំបាច់ទិញពីអ្នកផ្សេងទៀត ដែលការចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ" ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់សិទ្ធិណាមួយរបស់ភាគី "ក" ដែលមាននៅក្នុងកិច្ចសន្យា ។ ករណីមានការធានាលើសេវាប្រើប្រាស់ ត្រូវចែងឲ្យបានច្បាស់ក្នុងកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ៦- ប្រាក់កក់ធានាលើការអនុវត្តកិច្ចសន្យា

ភាគី"ខ"ត្រូវកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងចំនួនៈ ២៨.៤៦៤.០០០រៀល ក្នុងគណនីប្រាក់កក់របស់អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ឬរតនាគារ រាជធានីខេត្ត បើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ឬសាខាធនាគារជាតិ រាជធានីខេត្តឬកក់នៅធនាគារពាណិជ្ជ ដែលមានអនុស្សារណៈយោគយល់គ្នាជាមួយ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រួមមានៈ ១.ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី, ២.ធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ ,៣.ធនាគារពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស នៃ កម្ពុជា, ៤.ធនាគារ កម្ពុជាសាធារណៈ ភីអិលស៊ី, ៥.ធនាគារវឌ្ឍនៈ,៦.ធនាគារវឌ្ឍនៈ អាស៊ីចំកាត់(ABA), ៧.ធនាគារស៊ីអាយអិមប៊ី ភីអិលស៊ី(CIMB) ,៨.ធនាគារមេយ ប៊ែង(ខេមបូឌា)ភីអិលស៊ី,និង ៩.ធនាគារ ជេ ត្រាស់ រ៉ូយ៉ាល់។

បន្ទាប់ពីបានកក់ប្រាក់រួច ភាគី "ខ" ត្រូវស្នើសុំអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ចេញនូវលិខិតធានាប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្ត (មានទម្រង់ និងខ្លឹមសារដូចក្នុងគំរូភ្ជាប់ជាមួយឯកសារដេញថ្លៃ) រួចប្រគល់ជូនភាគី "ក" មុនពេលចុះកិច្ចសន្យា។

ការខកខានក្នុងការកក់ប្រាក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យា គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរឹបអូសប្រាក់កក់ធានាការដេញថ្លៃ។

ប្រាក់កក់នេះត្រូវប្រគល់ជូនភាគី "ខ" វិញ យ៉ាងយូរក្នុងរយៈពេលដប់ប្រាំ(១៥)ថ្ងៃ ក្រោយពេលប្រគល់ទទួលទំនិញ ចប់ជាស្ថាពរ ឬក្រោយពេលផុតរយៈពេលធានាគុណភាពទំនិញ។

ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានអនុវត្តតាមប្រការណាមួយនៃកិច្ចសន្យា ប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តនេះនឹងត្រូវរឹបអូសបង់ចូលថវិកាជាតិ ហើយនឹងត្រូវបានកំណត់ថាជាមុខសញ្ញាសម្រាប់ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីខ្មៅ។

ប្រការ ៧- ការកែប្រែបរិមាណទំនិញ

ប្រសិនបើ ភាគី "ក" មានបំណងផ្លាស់ប្តូរការបញ្ជាការងារ ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់ភាគី "ខ" និងត្រូវប្រជុំដោះស្រាយការកែប្រែលើកិច្ចសន្យា ។ ការកែប្រែ អាចធ្វើឡើងក្នុងលក្ខណៈបច្ចេកទេស បរិមាណ និងទីកន្លែងប្រគល់-ទទួល។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" ទទួលយកនូវការកែប្រែនេះតាមលក្ខខណ្ឌដែលបានព្រមព្រៀងនោះ ការកែប្រែនឹងក្លាយទៅជាឯកសារឧបសម្ព័ន្ធបន្ថែមនៃកិច្ចសន្យា។ការកែប្រែត្រូវមានការឯកភាពជាចុងក្រោយពីប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម និងត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៨- ការត្រួតពិនិត្យ និងការសាកពិសោធន៍

ប្រសិនបើភាគី "ក" ត្រូវការត្រួតពិនិត្យលើគុណភាពទំនិញនោះភាគី "ខ" ត្រូវបង្កភាពងាយស្រួលក្នុងការផ្តល់គំរូ ទិន្នន័យនៃផលិតផល លិខិតធានាផ្សេងៗ កាតាឡុក ដើម្បីឱ្យដំណើរការសាកពិសោធន៍ ឬការត្រួតពិនិត្យប្រព្រឹត្តទៅបានទាប់ហ័ស ដោយមិនគិតសោហ៊ុយចំណាយពីភាគី "ក" បន្ថែមទៀតទេ ។ ប្រសិនបើទំនិញដែលបានត្រួតពិនិត្យ ឬសាកពិសោធន៍ឃើញថាមិនសមស្របតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសនោះ ភាគី "ក" អាចបដិសេធ ហើយភាគី "ខ" ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការកែតម្រូវតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសដែលបានកំណត់ ហើយសោហ៊ុយចំណាយជាបន្ទុករបស់ភាគី "ខ"។

ប្រការ ៩- ការពន្យារពេលផ្គត់ផ្គង់

ភាគី "ខ" អាចស្នើសុំពន្យារពេលការងារ បានដោយមានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង។ភាគី "ខ"ត្រូវជូនដំណឹងពីរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលឲ្យមានការយឺតយ៉ាវហើយ "អ្នកម្ចាស់ការ" ត្រូវពិនិត្យ និងសម្រេចលើការសុំពន្យារពេលការងារ មិនឲ្យលើសពីប្រាំពីរ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់ភាគី"ខ"។ប្រសិនបើភាគី "ខ" ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យារពេលបន្ថែមឡើយ។ការពន្យាពេលនោះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ១០- ករណីប្រធានសក្តិ

ក្នុងករណីប្រធានសក្តិ ដូចជាភ្លើងឆេះ ទឹកជំនន់ រញ្ជួយផែនដី ជម្ងឺរាលដាល បាតុកម្ម កុបកម្ម ទណ្ឌកម្មសេដ្ឋកិច្ច និងវិបត្តិភ័យដទៃទៀត ឬព្រឹត្តិការណ៍ដែលធ្វើឱ្យភាគី "ខ" មានការលំបាកខ្លាំងក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមពេលកំណត់ ភាគី "ខ" ត្រូវផ្តល់ពត៌មានជូន ភាគី "ក" ឱ្យបានទាប់តាមតែអាចធ្វើបាន ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយ។

ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនបានផ្តល់ព័ត៌មានទាន់ពេលវេលាទេនោះ ភាគី "ក" នឹងមិនទទួលខុសត្រូវចំពោះបញ្ហានេះឡើយ។

ការយឺតយ៉ាវ ឬការខកខានក្នុងការអនុវត្តកាតព្វកិច្ចក្នុងកិច្ចសន្យា ដែលបណ្តាលពីករណីប្រធានសក្តិនេះ ភាគី "ខ" មិនត្រូវបានទទួលរងនូវការផាកពិន័យ ឬរឹបអូសប្រាក់កក់ធានាការអនុវត្តកិច្ចសន្យាឡើយ។

ប្រការ ១១- កិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តនៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតជាដាច់ខាត ។ ភាគី "ខ" អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ "អ្នកទទួលការបន្ត" ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយ នៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពីភាគី"ក" ។ "អ្នកទទួលការបន្ត" ត្រូវចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ខ" មិនមែនចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ភាគី "ក" នោះទេ។ប្រសិនបើ "អ្នកទទួលការបន្ត" មានកំហុសឆ្គងណាមួយភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុង ដោយធានាថាកំហុសទាំងនោះត្រូវបានកែតម្រូវ។ភាគី "ក" មិនត្រូវធ្វើការដោះស្រាយបញ្ហាណាមួយដោយផ្ទាល់ជាមួយ"អ្នកទទួលការបន្ត"ឡើយ។ការចុះកិច្ចសន្យាបន្តត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ១២- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

ភាគី "ក" អាចពិចារណាលើការលុបកិច្ចសន្យាទាំងមូល ឬផ្នែកខ្លះតាមកាលៈទេសៈដូចខាងក្រោមៈ

- ប្រសិនបើភាគី"ខ"មិនមានលទ្ធភាពប្រគល់នូវមុខការងារតាមកាលកំណត់ដូចមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" មិនអាចបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា
- ប្រសិនបើភាគី "ខ" ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពក្ស័យធន ឬមិនអាចសងបំណុលបាន។

ក្នុងករណីដែល ភាគី "ក" បញ្ចប់កិច្ចសន្យាតាមចំណុចទី១ និងទី២ ខាងលើ ភាគី "ក" អាចធ្វើការងារដែលខកខានមិនបានប្រគល់ ប្រសិនបើខ្លួនគិតថាចាំបាច់ ហើយ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះការចំណាយលើការងារដែលមិនបានប្រគល់នោះ ។ ក្នុងករណីដែលបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយហេតុផលក្ស័យធន ការលុបចោលកិច្ចសន្យានឹងមិនប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិ ឬសកម្មភាពណាមួយរបស់ ភាគី "ក" ឡើយ ។ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ១៣- ការទូទាត់

ការទូទាត់អាចធ្វើឡើងតែមួយលើក តាមលទ្ធផលប្រគល់-ទទួលជាក់ស្តែង ដោយមានកំណត់ហេតុប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់។

រូបិយវត្ថុសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺប្រាក់រៀល ។ ការទូទាត់ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីរបស់ភាគី "ខ" លេខៈ 0450000048688 នៅធនាគារ កាណាឌីយ៉ា ក.អ ក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរសែសិបប្រាំ(៤៥)ថ្ងៃ ក្រោយការប្រគល់-ទទួល។

ប្រការ ១៤- ពន្ធ អាករ

ភាគី "ខ" ត្រូវបង់ជូនរដ្ឋនូវពន្ធ អាករគ្រប់ប្រភេទ រួមទាំង "អាករលើតម្លៃបន្ថែម" តាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន ។ " អាករលើតម្លៃបន្ថែម " ត្រូវបង់តាម " វិធីកាត់ទុក " ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ នាពេលទូទាត់រហូតអស់តម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៥- ការផាកពិន័យ

-ក្នុងករណីភាគី "ខ" មិនបានប្រគល់នូវមុខទំនិញតាមពេលកំណត់នោះ ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យជាប្រាក់ចំនួន ០,១០% ក្នុងមួយថ្ងៃ នៃតម្លៃទំនិញដែលប្រគល់យឺតយ៉ាវ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះ មិនត្រូវឱ្យលើសពី ១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាទេ ហើយនៅពេលដែលចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យលើសកម្រិតអតិបរមានេះ ភាគី "ក" អាចពិចារណាពីការលុបកិច្ចសន្យា។

- ក្នុងករណីដែលភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ ភាគី "ក" និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូនភាគី "ខ" ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១៦- ការទប់ទល់ នឹងលាភសក្ការៈ

ភាគី"ខ"ត្រូវប្រកាសអះអាងថាខ្លួនមិនបានផ្តល់ ឬសន្យានឹងផ្តល់ប្រាក់ចំណាយ ឬលាភសក្ការៈណាមួយចំពោះមន្ត្រីនិយោជិតរដ្ឋាភិបាលណាមួយ ឬអ្នកដេញថ្លៃណាមួយដើម្បីទទួលបានកិច្ចសន្យា ហើយសកម្មភាពទាំងនេះ គឺជាមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ផ្អាក ឬលុបកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៧- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី "ក" និងភាគី "ខ" អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននឹងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើបរាជ័យនោះ ភាគីទាំងពីរត្រូវយល់ព្រមដោះស្រាយតាមរយៈមេធាវី ដោយភាគី ភាគី "ក" និងភាគី ភាគី "ខ" មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាង

ភាគីទាំងពីរ ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរមិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១៨- សោហ៊ុយទាក់ទងរឿងក្តី

ក្នុងករណីរឿងក្តីកើតឡើងដែលបណ្តាលមកពីភាគី "ខ" រំលោភលើលក្ខខណ្ឌនានានៃកិច្ចសន្យា ភាគី "ខ" ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះភាគី "ក" រាល់ការចំណាយក្នុងការជួលមេធាវី ។ ការចំណាយលើការខូចខាត និងចំណាយដទៃទៀតក្នុងរឿងក្តីនោះ ត្រូវកំណត់ដោយច្បាប់។

ប្រការ ១៩- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគី "ក" នោះភាគី "ខ" មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាឲ្យអ្នកដទៃដឹងឡើយ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ២០- ឱសានវាទ

ភាគីទាំងពីរមានភារកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់ ។ កិច្ចសន្យានេះត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរ ចំនួនប្រាំបី(០៨) ច្បាប់ដើម មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ៖

- ភាគី "ក" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ភាគី "ខ" ចំនួន ០៣ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ...ព្រហស្បតិ៍ ៩កើត...ខែ...បុស្ស...ឆ្នាំ ឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី...២៣...ខែ...ធ្នូ...ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "ក"	**ភាគី "ខ"**
ម៉េង វ៉ាន់ដេត	**កែវ_សុមិនា**
អនុប្រធាននាយកដ្ឋាន ភស្តុភារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ	

បានឃើញ និងយល់ព្រម

ថ្ងៃ...ព្រហស្បតិ៍ ៩កើត...ខែ...បុស្ស...ឆ្នាំ ឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី...២៣...ខែ...ធ្នូ...ឆ្នាំ ២០២១

ប្រធានគណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

ទៅ_ចាន់ឆ្ការ៉ាស់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម

លេខៈ០១០/២១

<u>កិច្ចសន្យា</u>

ស្តីពីការផ្តល់សេវាទីប្រឹក្សាពិគ្រោះយោបល់បរទេស សម្រាប់គម្រោងការកែលម្អបទប្បញ្ញត្តិ អាកាសចរស៊ីវិលផ្នែកពង្រឹងស្ថាប័ន និងស៊ើបអង្កេតគ្រោះថ្នាក់អាកាសចរណ៍

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាងៈ

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយ **លោក តាន់ សោភ័ណ្ឌជារិទ្ធ** ជាប្រធាននាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា"អ្នកម្ចាស់ការ"មានអាសយដ្ឋានអគារលេខៈ៤៤, មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិ តាងួន, សង្កាត់ កាកាប, ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខៈ ០៩២ ៧០០ ២០០ និង

-ក្រុមពិគ្រោះយោបល់បរទេស ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទទួលការ" តំណាងដោយ **Mr.CERNE GORAZD** ជាប្រធានក្រុមពិគ្រោះយោបល់គម្រោងការ មានអាសយដ្ឋាន Cankajeva 17 4240 Radovljica Slovenia EU ទូរស័ព្ទលេខៈ +386(0)40436500។

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោមៈ

ប្រការ ១- វិសាលភាពការងារ និងតម្លៃកិច្ចសន្យា

«អ្នកម្ចាស់ការ» និង «អ្នកទទួលការ» ព្រមព្រៀងប្រគល់-ទទួល ការងារគម្រោងការកែលម្អបទប្បញ្ញត្តិអាកាសចរស៊ីវិលផ្នែកពង្រឹងស្ថាប័ន និងស៊ើបអង្កេតគ្រោះថ្នាក់អាកាសចរណ៍ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួនៈ ៣៤២.៣០០.០០០រៀល(បីរយសែសិបពីរលាន បីរយពាន់រៀលគត់)ស្មើនឹងប្រាក់ដុល្លារចំនួនៈ៨៤.០០០ ដុល្លារ(ប៉ែតសិបបួនពាន់ដុល្លារអាមេរិកគត់)ដែលជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម និងបញ្ចប់« ការងារ »

«អ្នកទទួលការ»ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្ត«ការងារ»និងត្រូវបញ្ចប់ឲ្យបានមុនថ្ងៃទី២០ខែសីហាឆ្នាំ២០២១។

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងឃថាប្រភេទការងារ
- លក្ខខណ្ឌទូទៅ នៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។

ប្រការ ៤- ការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត នៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតិជាដាច់ខាត។« អ្នកទទួលការ »អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ«អ្នកទទួលការបន្ត»ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយ នៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពី « អ្នកម្ចាស់ការ »។ក្នុងករណីដែល « អ្នកម្ចាស់ការ »យល់ព្រមចំពោះការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត ការយល់ព្រមនោះ ក៏មិនអាចបន្ធូរបន្ថយកាតព្វកិច្ចរបស់«អ្នកទទួលការ»ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាដើមឡើយ។

ប្រការ ៥- ការពន្យាពេលបញ្ចប់ការងារ

« អ្នកទទួលការ »អាចស្នើសុំពន្យាពេលបញ្ចប់ "ការងារ" បានដោយមានការយល់ព្រមពី "អ្នកម្ចាស់ការ" ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង។ "អ្នកទទួលការ" ត្រូវជូនដំណឹងនូវរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលអោយមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ"អ្នកម្ចាស់ការ" ត្រូវពិនិត្យនិងសម្រេចលើការសុំពន្យាពេលបញ្ចប់ការងារមិនអោយលើសពីប្រាំពីរថ្ងៃ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់"អ្នកទទួលការ"។ ប្រសិនបើ"អ្នកទទួលការ"ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យាពេលបន្ថែមឡើយ ។ ការពន្យាពេលនេះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៦- ការបញ្ចប់ការងារ

« ការងារ » ក្នុងកិច្ចសន្យាដែលត្រូវបានចាត់ទុកថាអនុវត្តចប់ គឺនៅពេលដែលការងារទាំងអស់ត្រូវបានបញ្ចប់ដោយត្រឹមត្រូវនិងឆ្លងកាត់ការត្រួតពិនិត្យទទួលស្គាល់ពីនាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពនិងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍និងគណៈកម្មការវាយតម្លៃនិងប្រគល់-ទទួល ដែលមានការចូលរួមពីតំណាងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៧- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

"អ្នកម្ចាស់ការ" អាចពិនិត្យពិចារណាបញ្ចប់កិច្ចសន្យាក្រោយរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ(ដប់ប្រាំថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីបានជូនដំណឹងទៅឲ្យ "អ្នកទទួលការ" ដោយមូលហេតុដូចតទៅ៖

-ការបន្តការងារទៅទៀត គឺមិនអាចធ្វើទៅបាន ឬបណ្តាលឲ្យខូចប្រយោជន៏ « អ្នកម្ចាស់ការ »

-« អ្នកទទួលការ » ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពដែលមិនអាចសងបំណុលគេបាន ឬក៏គ្មានមធ្យោបាយហិរញ្ញវត្ថុ គ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបញ្ចប់ការងារ។

-« អ្នកទទួលការ » បានរំលោភលើលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន នៃកិច្ចសន្យាហើយមិនអាចចាត់វិធានការកែតម្រូវលើកំហុសទាំងនោះ។

-« អ្នកទទួលការ » មិនមានលទ្ធភាពអនុវត្តការងារតាមពេលវេលាដែលចែងក្នុងកិច្ចសន្យា។

-« អ្នកទទួលការ » មិនអាចធ្វើការកែតម្រូវនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌណាមួយខាងលើ ក្នុងកំឡុងពេល ១០ថ្ងៃ(ដប់ថ្ងៃ)បន្ទាប់ពីបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងពីកំហុសដែលបានបញ្ជាក់ពីប្រភេទនៃកំហុស។

ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៨- ការទូទាត់

រូបិយប័ណ្ណសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់គឺជាប្រាក់រៀល។ការទូទាត់ធ្វើឡើងតែមួយលើកតាមរយៈអគ្គនាយក

ដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនី លេខៈ 000000013799 នៅធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។ ការទូទាត់នឹងប្រព្រឹត្តិទៅបានលុះត្រាតែភាគី«អ្នកទទួលការ» អនុវត្តការងាររួចរាល់ជាស្ថាពរត្រឹមត្រូវ តាមបទដ្ឋានបច្ចេកទេសដែលបានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា និងមានកំណត់ ហេតុត្រួតពិនិត្យវាយតម្លៃប្រគល់-ទទួល ច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួល ដោយមានការចូលរួមពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ)។

ប្រការ ៩- ពន្ធ អាករ

« អ្នកទទួលការ» មានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធជូនរដ្ឋតាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

ប្រការ ១០- ការផាកពិន័យ

ក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបញ្ចប់ "ការងារ" ដែលបណ្តាលមកពី « អ្នកទទួលការ » នោះ « អ្នកម្ចាស់ការ »ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យចំនួន 0,១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាក្នុងមួយថ្ងៃ តាមចំនួនថ្ងៃ ដែលយឺតយ៉ាវ។ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយចំនួនទឹកប្រាក់ផាកពិន័យនេះ មិនត្រូវអោយលើសពី ១០% នៃតម្លៃកិច្ចសន្យា។ក្នុងករណីចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះលើសពី១០% នោះ« អ្នកម្ចាស់ការ »អាចពិចារណាបញ្ឈប់កិច្ចសន្យា។

ក្នុងករណីដែលភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ(អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ « អ្នកម្ចាស់ការ » និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូន« អ្នកទទួលការ » ចំនួន០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១១- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » និងភាគី « អ្នកទទួលការ »អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននិងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ និងភាគី« អ្នកទទួលការ »មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរ មិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១២- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » នោះភាគី « អ្នកទទួលការ »មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ពត៌មានដែលមាននៅក្នុងឯកសារកិច្ចសន្យាឲ្យទៅអ្នកដទៃដឹងឡើយ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៣- ឱសានវាទ

ភាគីទាំងពីរមានការកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់។កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរចំនួនប្រាំមួយ(០៦)ច្បាប់ មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ៖

- ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ" — ចំនួន ០២ ច្បាប់
- ភាគី "អ្នកទទួលការ" — ចំនួន ០២ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ(អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) — ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ — ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ......................ខែ..................ឆ្នាំ ឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី...១០...ខែ...មិថុនា...ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ"

តាន់ សោភ័ណវិទ្ធិ

ភាគី "អ្នកទទួលការ"

CERNE GORAZD

លេខ:.............................សហវ.អលសា

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ......................ខែ..................ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី........ខែ..........ឆ្នាំ២០២១

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

រដ្ឋលេខាធិការ

បណ្ឌិត ឈន សុភាព

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ......................ខែ..................ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័កព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី........ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

រដ្ឋមន្ត្រី

ម៉ៅ ហាវណ្ណាល់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

តារាងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់នឹងកិច្ចសន្យា

គម្រោងការកែលម្អបទប្បញ្ញត្តិអាកាសចរស៊ីវិលផ្នែកពង្រឹងស្ថាប័ន និងស៊ើបអង្កេតគ្រោះថ្នាក់អាកាសចរណ៍

Enhancement of Capacity Building and Accident & Incident Investigation Project

No.	Description	Unit	M/M	Qty	Unit/Price	Total in USD
I.	**Review, Update and Amend Manuals, Checklist and others related documents (ORG, LEG and AIG) to ensure compliance with ICAO Requirements, CCARs and resolve its findings in these areas.**					**84,000.0**
1	Organization Expertist (International)	Person	1	45	600.0	27,000.0
2	Legal Expertist (International)	Person	1	45	600.0	27,000.0
3	Accident & Incident Investigation Expertist (International)	Person	1	50	600.0	30,000.0
II	**Provide Assistance for Organization, Legislation and AAccident & Incident InvestigationTechnical Team of Aviation Flight Safety, SSCA to be familiar with Organization Mannual, Legislation Manual and Accident & Incident Investigation Manual regarding the full range of government activities related to important of aviation safety and quality system.**					
III	**Review the activities that have been undertakend to date to ensure that they have been completed in accordance with ICAO and SSCA requirement**					
IV	**Conduct review of document submitted to SSCA as part of Flight Safety process and ensure it meet the SSCA requirement**					
V	**Provide Support to SSCA with the Completion of action a in the ICAO and CCARs requirement**					
VI	**Apply the ICAO standards to Organization Manual, Legislation Manual and Accident & Incident Investigation Manual and associated**					
VII	**Review and check that Organization Manual, Legislation Manual and Accident & Incident Investigation Manual will meet the requirements of the ICAO standards and satisfy under the ICAO Audit System as applied to international member states**					
VIII	**Comprehansive Work**					
TOTAL (I+II+III+IV+V+VI+VIII+VIII)						**84,000.0**

សរុបចំនួនទឹកប្រាក់ជាដុល្លារ៖ (ប៉ែតសិបបួនពាន់ ដុល្លារអាមេរិកគត់)

សរុបចំនួនទឹកប្រាក់ជារៀល៖ (បីរយសែសិបពីរលាន បីរយពាន់ រៀលគត់)

ថ្ងៃ[illegible] ១៣កើត ខែ[illegible] ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០២១

ភាគី "អ្នកទទួលការ"

ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ"

CERNE GORAZD

តាន់ សោភ័ណជារិទ្ធ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម
លេខៈ.០១១/២១

កិច្ចសន្យា
ស្តីពីការផ្តល់សេវាទីប្រឹក្សាពិគ្រោះយោបល់បរទេសសម្រាប់គម្រោងការ
កែលម្អបទប្បញ្ញត្តិអាកាសចរស៊ីវិល ផ្នែកសុវត្ថិភាពនាំផ្លូវអាកាស និងអាកាសយានដ្ឋាន

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាងៈ

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយ **លោក តាន់ សោភ័ណជារិទ្ធ** ជាប្រធាននាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា"អ្នកម្ចាស់ការ"មានអាសយដ្ឋានអគារលេខៈ៤៤, មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិ តាងួន, សង្កាត់ កាកាប, ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខៈ ០៩២ ៧០០ ២០០ និង

-ក្រុមពិគ្រោះយោបល់បរទេស ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទទួលការ" តំណាងដោយ **Mr.WIRTHS HEIZE JOACHIM** ជាប្រធានក្រុមពិគ្រោះយោបល់គម្រោងការ មានអាសយដ្ឋាន PEZZLGASSE 4/10-1170 VIENNA-AUSTRIA ទូរស័ព្ទលេខៈ+43-699-1023 4159,+971-292-1066.

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោមៈ

ប្រការ ១- វិសាលភាពការងារ និងតម្លៃកិច្ចសន្យា

« អ្នកម្ចាស់ការ »និង« អ្នកទទួលការ »ព្រមព្រៀងប្រគល់-ទទួលការងារគម្រោងការកែលម្អបទប្បញ្ញត្តិអាកាសចរស៊ីវិល ផ្នែកសុវត្ថិភាពនាំផ្លូវអាកាស និងអាកាសយានដ្ឋាន ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួនៈ ៣៥៤.៥២៥.០០០រៀល (បីរយហាសិបបួនលាន ប្រាំរយម្ភៃប្រាំពាន់រៀលគត់) ស្មើនឹងទឹកប្រាក់ជាដុល្លារចំនួនៈ ៨៧.០០០ដុល្លារ(ប៉ែតសិបប្រាំពីរពាន់ដុល្លារអាមេរិកគត់)ដែលជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម និងបញ្ចប់« ការងារ »

«អ្នកទទួលការ»ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្ត«ការងារ»និងត្រូវបញ្ចប់ឲ្យបានមុនថ្ងៃទី២៧ខែសីហាឆ្នាំ២០២១

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងយថាប្រភេទការងារ
- លក្ខខណ្ឌទូទៅ នៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។

ប្រការ ៤- ការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត នៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតិជាដាច់ខាត។« អ្នកទទួលការ »អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ«អ្នកទទួលការបន្ត»ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយ នៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពី « អ្នកម្ចាស់ការ »។ក្នុងករណីដែល « អ្នកម្ចាស់ការ »យល់ព្រមចំពោះការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត ការយល់ព្រមនោះ ក៏មិនអាចបន្ធូរបន្ថយកាតព្វកិច្ចរបស់«អ្នកទទួលការ»ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាដើមឡើយ។

ប្រការ ៥- ការពន្យាពេលបញ្ចប់ការងារ

« អ្នកទទួលការ »អាចស្នើសុំពន្យាពេលបញ្ចប់ "ការងារ" បានដោយមានការយល់ព្រមពី "អ្នកម្ចាស់ការ" ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង។ "អ្នកទទួលការ" ត្រូវជូនដំណឹងនូវរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលអោយមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ"អ្នកម្ចាស់ការ" ត្រូវពិនិត្យនិងសម្រេចលើការសុំពន្យាពេលបញ្ចប់ការងារមិនអោយលើសពីប្រាំពីរថ្ងៃ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់"អ្នកទទួលការ"។ ប្រសិនបើ"អ្នកទទួលការ"ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យាពេលបន្ថែមឡើយ ។ ការពន្យាពេលនេះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៦- ការបញ្ចប់ការងារ

« ការងារ » ក្នុងកិច្ចសន្យាដែលត្រូវបានចាត់ទុកថាអនុវត្តចប់ គឺនៅពេលដែលការងារទាំងអស់ត្រូវបានបញ្ចប់ដោយត្រឹមត្រូវនិងឆ្លងកាត់ការត្រួតពិនិត្យទទួលស្គាល់ពីនាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពនិងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍និងគណៈកម្មការវាយតម្លៃនិងប្រគល់-ទទួល ដែលមានការចូលរួមពីតំណាងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៧- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

"អ្នកម្ចាស់ការ" អាចពិនិត្យពិចារណាបញ្ចប់កិច្ចសន្យាក្រោយរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ(ដប់ប្រាំថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីបានជូនដំណឹងទៅឲ្យ "អ្នកទទួលការ" ដោយមូលហេតុដូចតទៅៈ

-ការបន្តការងារទៅទៀត គឺមិនអាចធ្វើទៅបាន ឬបណ្តាលឲ្យខូចប្រយោជន៍ « អ្នកម្ចាស់ការ »

-« អ្នកទទួលការ » ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពដែលមិនអាចសងបំណុលគេបាន ឬក៏គ្មានមធ្យោបាយហិរញ្ញវត្ថុ គ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបញ្ចប់ការងារ។

-« អ្នកទទួលការ » បានរំលោភលើលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន នៃកិច្ចសន្យាហើយមិនអាចចាត់វិធានការកែតម្រូវលើកំហុសទាំងនោះ។

-« អ្នកទទួលការ » មិនមានលទ្ធភាពអនុវត្តការងារតាមពេលវេលាដែលចែងក្នុងកិច្ចសន្យា។

-« អ្នកទទួលការ » មិនអាចធ្វើការកែតម្រូវនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌណាមួយខាងលើ ក្នុងកំឡុងពេល ១០ថ្ងៃ(ដប់ថ្ងៃ)បន្ទាប់ពីបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងពីកំហុសដែលបានបញ្ជាក់ពីប្រភេទនៃកំហុស។

ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៨- ការទូទាត់

វូបិយប័ណ្ណសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺជាប្រាក់រៀល។ ការទូទាត់ធ្វើឡើងតែមួយដំណាក់កាល តាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីលេខ:000000013799 នៅធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។ ការទូទាត់នឹងប្រព្រឹត្តិទៅបានលុះត្រាតែភាគី«អ្នកទទួលការ» អនុវត្តការងាររួចរាល់ជាស្ថាពរត្រឹមត្រូវ តាមបទដ្ឋានបច្ចេកទេសដែលបានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា និងមានកំណត់ ហេតុត្រួតពិនិត្យវាយតម្លៃប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួល ដោយមានការចូលរួមពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ)។

ប្រការ ៩- ពន្ធ អាករ

« អ្នកទទួលការ» មានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធជូនរដ្ឋតាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

ប្រការ ១០- ការផាកពិន័យ

ក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបញ្ចប់ "ការងារ" ដែលបណ្ដាលមកពី « អ្នកទទួលការ » នោះ « អ្នកម្ចាស់ការ »ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យចំនួន ០,១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាក្នុងមួយថ្ងៃ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវ។ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយចំនួនទឹកប្រាក់ផាកពិន័យនេះ មិនត្រូវអោយលើសពី ១០% នៃតម្លៃកិច្ចសន្យា។ក្នុងករណីចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះលើសពី ១០% នោះ« អ្នកម្ចាស់ការ »អាចពិចារណាបញ្ឈប់កិច្ចសន្យា។

ក្នុងករណីដែលភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ(អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ « អ្នកម្ចាស់ការ » និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូន« អ្នកទទួលការ »ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១១- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » និងភាគី « អ្នកទទួលការ »អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននិងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ និងភាគី« អ្នកទទួលការ »មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្ដាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរ មិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្ដាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១២- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » នោះភាគី « អ្នកទទួលការ »មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្ដល់ពត៌មានដែលមាននៅក្នុងឯកសារកិច្ចសន្យាឲ្យទៅអ្នកដទៃដឹងទេ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៣- ឱសានវាទ

ភាគីទាំងពីរមានការកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់។កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរចំនួនប្រាំមួយ(០៦)ច្បាប់ មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ៖

- ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ" ចំនួន ០២ ច្បាប់
- ភាគី "អ្នកទទួលការ" ចំនួន ០២ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ(អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ.......១៣កើត.....ខែ..............ឆ្នាំ ឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី......ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ"

តាន់ សោភ័ណជារិទ្ធ

ភាគី "អ្នកទទួលការ"

Mr.WIRTHS HEIZE JOACHIM

លេខ:..........................សហវ.អលស្ម

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ.......១៣កើត.....ខែ..............ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី..........ខែ..........ឆ្នាំ២០២១

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

រដ្ឋលេខាធិការ

ឈន សុភាព

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ.......១៣កើត.....ខែ..............ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័កព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី..........ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

រដ្ឋមន្ត្រី

ម៉ៅ ហាវណ្ណាល់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

តារាងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់នឹងកិច្ចសន្យា

គម្រោងការកែលម្អបទប្បញ្ញត្តអាកាសចរស៊ីវិលផ្នែកសុវត្ថិភាពនាំផ្លូវអាកាស និងអាកាសយានដ្ឋាន

Enhancement of Legislation on Air Navigation and Aerodrome Safety Project

No.	Description	Unit	M/M	Qty	Unit/Price	Total in USD
I.	**Review, Update and Amend Manuals, Checklist and others related documents (ANS and AGA) to ensure compliance with ICAO Requirements, CCARs and resolve its findings in these areas.**					**87,000.0**
1	Air Navigation Expertist (International)	Person	2	50	600.0	60,000.0
2	Aerodrome Expertist (International)	Person	1	50	540.0	27,000.0
II	**Provide Assistance for Air Navigation Service and Aerodorme Technical Team of Aviation Flight Safety, SSCA to be familiar with Air Navigation Manual and Aerodorme Manual regarding the full range of government activities related to important of aviation safety and quality system.**					
III	**Review the activities that have been undertakend to date to ensure that they have been completed in accordance with ICAO and SSCA requirement**					
IV	**Conduct review of document submitted to SSCA as part of Flight Safety process and ensure it meet the SSCA requirement**					
V	**Provide Support to SSCA with the Completion of action a in the ICAO and CCARs requirement**					
VI	**Apply the ICAO standards to Air Navigation Manual and Aerodrome Manual Manual and associated**					
VII	**Review and check that Air Navigation Manual and Aerodorme Manual will meet the requirements of the ICAO standards and satisfy under the ICAO Audit System as applied to international member states**					
VIII	**Comprehansive Work**					
TOTAL (I+II+III+IV+V+VI+VIII+VIII)						**87,000.0**

សរុបចំនួនទឹកប្រាក់ជាដុល្លារ៖ (ប៉ែតសិបប្រាំពីរពាន់ ដុល្លារអាមេរិកគត់)

សរុបចំនួនទឹកប្រាក់ជារៀល៖ (បីរយហាសិបបួនលាន ប្រាំមួយម៉ឺនប្រាំពាន់ រៀលគត់)

ថ្ងៃ[illegible] ខែ[illegible] ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១០ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០២១

ភាគី "ទទួលការ"

WIRTHS HEIZE JOACHIM

ភាគី "ម្ចាស់ការ"

តាន់ សោភ័ណជាវិទ្ធ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម
លេខ:.០០៩/២១

កិច្ចសន្យា
ស្តីពីការផ្តល់សេវាទីប្រឹក្សាពិគ្រោះយោបល់បរទេសសម្រាប់គម្រោងការធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវសមត្ថភាពត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍
(Enhancement on Aviation Safety and Oversight-SSP Project).

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង៖

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយ **លោក តាន់ សោភ័ណជារិទ្ធ** ជាប្រធាននាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា"អ្នកម្ចាស់ការ"មានអាសយដ្ឋានអគារលេខ:៤៤, មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិ តាងួន, សង្កាត់ កាកាប, ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខ: ០៩២ ៧០០ ២០០ និង

-ក្រុមពិគ្រោះយោបល់បរទេស ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទទួលការ" តំណាងដោយ **Mr.BIENVENIDO F.ROMERO III** ជាប្រធានក្រុមពិគ្រោះយោបល់គម្រោងការ មានអាសយដ្ឋាន Lot 2 Block 6 Boating Ave.,Phase 3B,Pacita Complex 1,San Francisco,Binan City,Phillippines. ទូរស័ព្ទលេខ: 02 8275 4614, 0915 383 9644, 0925 869 9461.

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោម៖

ប្រការ ១- វិសាលភាពការងារ និងតម្លៃកិច្ចសន្យា

« អ្នកម្ចាស់ការ » និង « អ្នកទទួលការ »ព្រមព្រៀងប្រគល់-ទទួល ការងារគម្រោងការធ្វើអោយប្រសើរឡើងនូវសមត្ថភាពត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍ (Enhancement on Aviation Safety and Security Oversight System) ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួន: ៨៩៦.៥០០.០០០រៀល (ប្រាំបីរយកៅសិបប្រាំមួយលាន ប្រាំរយពាន់រៀលគត់)ស្មើនឹងប្រាក់ដុល្លារចំនួន: ២២០.០០០ដុល្លារ (ពីររយម្ភៃពាន់ដុល្លារអាមេរិកគត់)ដែលជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម និងបញ្ចប់« ការងារ »

«អ្នកទទួលការ»ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្ត«ការងារ»និងត្រូវបញ្ចប់ឲ្យបានមុនថ្ងៃទី០១ខែតុលា ឆ្នាំ២០២១។

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងយថាប្រភេទការងារ
- លក្ខខណ្ឌទូទៅ នៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។

ប្រការ ៤- ការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត

ការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត នៃកិច្ចសន្យាទាំងមូលមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតិជាដាច់ខាត។« អ្នកទទួលការ »អាចចុះកិច្ចសន្យាបន្តឲ្យ«អ្នកទទួលការបន្ត»ដើម្បីឲ្យអនុវត្តផ្នែកណាមួយ នៃកិច្ចសន្យាបាន ដរាបណាមានការយល់ព្រមពី « អ្នកម្ចាស់ការ »។ក្នុងករណីដែល « អ្នកម្ចាស់ការ »យល់ព្រមចំពោះការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត ការយល់ព្រមនោះ ក៏មិនអាចបន្ធូរបន្ថយកាតព្វកិច្ចរបស់«អ្នកទទួលការ»ដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាដើមឡើយ។

ប្រការ ៥- ការពន្យាពេលបញ្ចប់ការងារ

« អ្នកទទួលការ »អាចស្នើសុំពន្យាពេលបញ្ចប់ "ការងារ" បានដោយមានការយល់ព្រមពី "អ្នកម្ចាស់ការ" ផ្អែកលើមូលហេតុជាក់ស្តែង។ "អ្នកទទួលការ" ត្រូវជូនដំណឹងនូវរាល់ព្រឹត្តិការណ៍ដែលបណ្តាលអោយមានការយឺតយ៉ាវ ហើយ"អ្នកម្ចាស់ការ" ត្រូវពិនិត្យនិងសម្រេចលើការសុំពន្យាពេលបញ្ចប់ការងារមិនអោយលើសពីប្រាំពីរថ្ងៃ(០៧)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលលិខិតស្នើសុំរបស់"អ្នកទទួលការ"។ ប្រសិនបើ"អ្នកទទួលការ"ខកខានក្នុងការប្រកាសជូនដំណឹងជាមុនអំពីការយឺតយ៉ាវ ឬខកខានក្នុងការធ្វើកិច្ចសហការ ដើម្បីដោះស្រាយការយឺតយ៉ាវនោះ ការយឺតយ៉ាវបែបនេះ មិនត្រូវបានពិចារណាដើម្បីផ្តល់ការពន្យាពេលបន្ថែមឡើយ ។ ការពន្យាពេលនេះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៦- ការបញ្ចប់ការងារ

« ការងារ » ក្នុងកិច្ចសន្យាដែលត្រូវបានចាត់ទុកថាអនុវត្តចប់ គឺនៅពេលដែលការងារទាំងអស់ត្រូវបានបញ្ចប់ដោយត្រឹមត្រូវនិងឆ្លងកាត់ការត្រួតពិនិត្យទទួលស្គាល់ពីនាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពនិងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍និងគណៈកម្មការវាយតម្លៃនិងប្រគល់-ទទួល ដែលមានការចូលរួមពីតំណាងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៧- ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា

"អ្នកម្ចាស់ការ" អាចពិនិត្យពិចារណាបញ្ចប់កិច្ចសន្យាក្រោយរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ(ដប់ប្រាំថ្ងៃ) បន្ទាប់ពីបានជូនដំណឹងទៅឲ្យ "អ្នកទទួលការ" ដោយមូលហេតុដូចតទៅៈ

-ការបន្តការងារទៅទៀត គឺមិនអាចធ្វើទៅបាន ឬបណ្តាលឲ្យខូចប្រយោជន៍ « អ្នកម្ចាស់ការ »

-« អ្នកទទួលការ » ស្ថិតក្នុងស្ថានភាពដែលមិនអាចសងបំណុលគេបាន ឬក៏គ្មានមធ្យោបាយហិរញ្ញវត្ថុ គ្រប់គ្រាន់ដើម្បីបញ្ចប់ការងារ។

-« អ្នកទទួលការ » បានរំលោភលើលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន នៃកិច្ចសន្យាហើយមិនអាចចាត់វិធានការកែតម្រូវលើកំហុសទាំងនោះ។

-« អ្នកទទួលការ » មិនមានលទ្ធភាពអនុវត្តការងារតាមពេលវេលាដែលចែងក្នុងកិច្ចសន្យា។

-« អ្នកទទួលការ » មិនអាចធ្វើការកែតម្រូវនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌណាមួយខាងលើ ក្នុងកំឡុងពេល ១០ថ្ងៃ(ដប់ថ្ងៃ)បន្ទាប់ពីបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងពីកំហុសដែលបានបញ្ជាក់ពីប្រភេទនៃកំហុស។

ការបញ្ចប់កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវមានការឯកភាពពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៨- ការទូទាត់

រូបិយប័ណ្ណសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺជាប្រាក់រៀល។ ការទូទាត់ធ្វើឡើងតែមួយដំណាក់កាល តាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីលេខ:000000013799 នៅធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។ ការទូទាត់នឹងប្រព្រឹត្តិទៅបានលុះត្រាតែភាគី«អ្នកទទួលការ» អនុវត្តការងាររួចរាល់ជាស្ថាពរត្រឹមត្រូវ តាមបទដ្ឋានបច្ចេកទេសដែលបានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា និងមានកំណត់ ហេតុត្រួតពិនិត្យវាយតម្លៃប្រគល់-ទទួល ច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួល ដោយមានការចូលរួមពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ។

ប្រការ ៩- ពន្ធ អាករ

« អ្នកទទួលការ» មានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធជូនរដ្ឋតាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

ប្រការ ១០- ការផាកពិន័យ

ក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបញ្ចប់ "ការងារ" ដែលបណ្តាលមកពី « អ្នកទទួលការ » នោះ « អ្នកម្ចាស់ការ »ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យចំនួន ០,១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាក្នុងមួយថ្ងៃ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវ។ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយចំនួនទឹកប្រាក់ផាកពិន័យនេះ មិនត្រូវអោយលើសពី ១០% នៃតម្លៃកិច្ចសន្យា។ក្នុងករណីចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះលើសពី ១០% នោះ« អ្នកម្ចាស់ការ »អាចពិចារណាបញ្ឈប់កិច្ចសន្យា។

ក្នុងករណីដែលភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ(អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ « អ្នកម្ចាស់ការ » និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូន« អ្នកទទួលការ »ចំនួន០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១១- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » និងភាគី « អ្នកទទួលការ »អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននិងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ និងភាគី« អ្នកទទួលការ »មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរ មិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១២- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » នោះភាគី « អ្នកទទួលការ »មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ពត៌មានដែលមាននៅក្នុងឯកសារកិច្ចសន្យាឲ្យទៅអ្នកដទៃផ្សេងទៀត លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៣- និស្សានទាន

ភាគីទាំងពីរមានការកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់។កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរចំនួនប្រាំមួយ(០៦)ច្បាប់ មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ៖

- ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ" ចំនួន ០២ ច្បាប់
- ភាគី "អ្នកទទួលការ" ចំនួន ០២ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ(អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ.................ខែ..............ឆ្នាំ ឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី........ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ"

តាន់ សោភ័ណ្ឌជាវិទ្ធ

ភាគី "អ្នកទទួលការ"

BIENVENIDO F.ROMERO III

លេខ:..........................សហវ.អលសា

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ..........ខែ..........ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី........ខែ..........ឆ្នាំ២០២១

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

រដ្ឋលេខាធិការ

បណ្ឌិត ឈុន សុខនាង

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ..........ខែ..........ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័កព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី........ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

រដ្ឋមន្ត្រី

ម៉ៅ_ហាវណ្ណាល់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

តារាងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់នឹងកិច្ចសន្យា

គម្រោងការធ្វើឱ្យប្រសើរឡើងនូវសមត្ថភាពត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍

Project Expenditure for Enhancement of Aviation Safety and Security Oversight Capacity in Civil Aviation

No.	Description	Unit	M/M	Qty	Unit/Price	Total in USD
I.	**Review CCARs to Process and Develop State Safety Program to ensure**					**17,850.0**
1	Project Team Leader (International)	Person	1	5	1,000.0	5,000.0
2	Safety Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
3	Security Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
4	Air Law Specialist (International)	Person	1	5	700.0	3,500.0
5	Safety Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
6	Aviation Law (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
7	Security Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
II	**Provide Assistance for State Safety Program Technical Team of Aviation Safety**					**53,550.0**
1	Project Team Leader (International)	Person	1	15	1,000.0	15,000.0
2	Safety Oversight Specialist (International)	Person	1	15	800.0	12,000.0
3	Security Oversight Specialist (International)	Person	1	15	800.0	12,000.0
4	Air Law Specialist (International)	Person	1	15	700.0	10,500.0
5	Safety Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	15	90.0	1,350.0
6	Aviation Law (Domestic)	Person	1	15	90.0	1,350.0
7	Security Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	15	90.0	1,350.0
III	**Review the activities that have been undertakend to date to ensure that they have**					**17,850.0**
1	Project Team Leader (International)	Person	1	5	1,000.0	5,000.0
2	Safety Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
3	Security Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
4	Air Law Specialist (International)	Person	1	5	700.0	3,500.0
5	Safety Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
6	Aviation Law (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
7	Security Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
IV	**Conduct review of document submitted to SSCA as part of Aviation Safety and**					**17,850.0**
1	Project Team Leader (International)	Person	1	5	1,000.0	5,000.0
2	Safety Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
3	Security Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
4	Air Law Specialist (International)	Person	1	5	700.0	3,500.0
5	Safety Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
6	Aviation Law (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
7	Security Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	5	90.0	450.0
V	**Provide Support to SSCA with the Completion of action in the ICAO and CCARs**					**49,150.0**
1	Project Team Leader (International)	Person	1	15	1,000.0	15,000.0
2	Safety Oversight Specialist (International)	Person	1	15	800.0	12,000.0
3	Security Oversight Specialist (International)	Person	1	15	800.0	12,000.0
4	Air Law Specialist (International)	Person	1	10	700.0	7,000.0
5	Safety Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	15	90.0	1,350.0
6	Aviation Law (Domestic)	Person	1	10	90.0	900.0
7	Security Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	10	90.0	900.0
VI	**Apply the ICAO standards to State Safety Program and associated**					**31,200.0**
1	Project Team Leader (International)	Person	1	10	1,000.0	10,000.0
2	Safety Oversight Specialist (International)	Person	1	10	800.0	8,000.0
3	Security Oversight Specialist (International)	Person	1	10	800.0	8,000.0
4	Air Law Specialist (International)	Person	1	5	700.0	3,500.0

5	Safety Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	10	90.0	900.0
6	Aviation Law (Domestic)	Person	1	5	80.0	400.0
7	Security Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	5	80.0	400.0
VII	**Review and check that State Safety Program will meet the requirements of the**					**17,450.0**
1	Project Team Leader (International)	Person	1	5	1,000.0	5,000.0
2	Safety Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
3	Security Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
4	Air Law Specialist (International)	Person	1	5	700.0	3,500.0
5	Safety Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	5	80.0	400.0
6	Aviation Law (Domestic)	Person	1	4	80.0	320.0
7	Security Oversight Assistant (Domestic)	Person	1	3	77.0	230.0
VIII	**Comprehansive Work**					**15,100.0**
1	Project Team Leader (International)	Person	1	5	1,000.0	5,000.0
2	Safety Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
3	Security Oversight Specialist (International)	Person	1	5	800.0	4,000.0
4	Air Law Specialist (International)	Person	1	3	700.0	2,100.0
TOTAL (I+II+III+IV+V+VI+VIII+VIII)						**220,000.0**

សរុបចំនួនជាដុល្លារ៖ (ពីររយម្ភៃពាន់ ដុល្លារអាមេរិកគត់)

សរុបចំនួនជារៀល៖ (ប្រាំបីរយកៅសិបប្រាំមួយលាន ប្រាំរយពាន់រៀលគត់)

ថ្ងៃ[illegible] ខែ[illegible] ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២០ ខែ[illegible] ឆ្នាំ២០២១

ភាគី "អ្នកទទួលការ"

BIENVENIDO F. ROMERO III

ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ"

តាន់ សោភ័ណជារិទ្ធ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
គណៈកម្មាធិការលទ្ធកម្ម
លេខៈ.០០៨/២១

<u>កិច្ចសន្យា</u>
ស្តីពីការផ្តល់សេវាទីប្រឹក្សាពិគ្រោះយោបល់បរទេស សម្រាប់គម្រោងការកែលម្អបទប្បញ្ញត្តិអាកាសចរស៊ីវិល ផ្នែកហោះហើរ

កិច្ចសន្យានេះធ្វើឡើងរវាង៖

-រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល តំណាងដោយ **លោក តាន់ សោភ័ណដារិទ្ធ** ជាប្រធាននាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខអាកាសចរណ៍ របស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា"អ្នកម្ចាស់ការ"មានអាសយដ្ឋានអគារលេខៈ៤៤, មហាវិថី សហព័ន្ធរុស្ស៊ី,ភូមិ តាងួន, សង្កាត់ កាកាប, ខណ្ឌ ពោធិ៍សែនជ័យ, រាជធានីភ្នំពេញ ទូរស័ព្ទលេខៈ ០៩២ ៧០០ ២០០ និង

-ក្រុមពិគ្រោះយោបល់បរទេស ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជា "អ្នកទទួលការ" តំណាងដោយ **Mr.WIL CZEK PETER EDUARD** ជាប្រធានក្រុមពិគ្រោះយោបល់គម្រោងការ មានអាសយដ្ឋាន PEZZLGASSE 4/10-1170 VIENNA-AUSTRIA. ទូរស័ព្ទលេខៈ +43-699-1010 8848, +971-50-4011 510.

ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាដូចមានចែងក្នុងប្រការខាងក្រោម៖

ប្រការ ១- ទំហំការងារ និងតម្លៃកិច្ចសន្យា

« អ្នកម្ចាស់ការ »និង« អ្នកទទួលការ »ព្រមព្រៀងប្រគល់-ទទួល ការងារគម្រោងការកែលម្អបទប្បញ្ញត្តិអាកាសចរស៊ីវិល ដែលមានទឹកប្រាក់សរុបចំនួនៈ ១១៦.០០០ដុល្លារ (មួយរយដប់ប្រាំមួយពាន់ដុល្លារអាមេរិកគត់) ស្មើនឹងប្រាក់រៀលចំនួនៈ ៤៧២.៧០០.០០០រៀល (បួនរយចិតសិបពីរលាន ប្រាំពីររយពាន់រៀលគត់)ដែលជាតម្លៃកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ២- កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម និងបញ្ចប់« ការងារ »

«អ្នកទទួលការ»ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្ត«ការងារ»និងត្រូវបញ្ចប់ឲ្យបានមុនថ្ងៃទី១៧ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០២១។

ប្រការ ៣- ឯកសារឧបសម្ព័ន្ធរបស់កិច្ចសន្យា

- លិខិតសម្រេចប្រគល់កិច្ចសន្យា
- តារាងតម្លៃ និងយថាប្រភេទការងារ
- លក្ខខណ្ឌទូទៅ នៃកិច្ចសន្យា
- ឯកសារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។

ប្រការ ៤- ការចុះកិច្ចសន្យាបន្ត

ឌុះចចចំះមេ -៦ ះមេធា

ៃម្មំរុឃឹរហ្វុតូទូ ជំប្ហូតឹ្លស្រុតុសឹឃ្សឹមួមយមួតុះយេទគេរុម្ឋិ ៈទរបរិទលជំប្ហូក្មុយឹរណរយេ
ៃល្ងហ្ម្មទរុន្ឋេនៅម្លុមុយឹរកទយលតុរ្មុលហៃម្ហូ្មតុហ្វូតូទុង្គុប្តុជលរលទិទទយម្លុក្មុនើរ(ង្គុរុក្មុត្ម)ង្គុរុ
០៦ លិយរតុរៃទ្ធុម្ហូតុប្ហ៊ី ល្ហូរតុខេពាគិយាបហ៊ឹខឃឹលតុប្ហ៊ីនុរររុគិឋេមប្ហុរយេ ត្ហីរខេអេទគ្វូ « រយេលទិទប្ហុអិ »-
ៃបរិទលជំប្ហូតុប្ហ៊ីតុជរុលតុរ្មុយសររលយគេយះយេតុះយេម្ហ៊ុរុទ្ធអមយមេទិលទគេទគ្វូ « រយេលទិទប្ហុអិ »-
ៃៈនៅរតុរ្ហុលហៃម្ហូល្ហូរុរគិឋេមប្ហុរ
រយេទយ្យូរុម្មុយជអេទគ្វូពាហ្ហូររបរិទលជំប្ហូទុ ទទិច្ហុពាគិហ៊ឹខឃឹលល្ហូរមេយសររុទយ « រយេលទិទប្ហុអិ »-
ៃរតុះយេក្មុយឹរកៃ្ហុគិតុ្ហូរទុមៀក្មុម្ហុ ម្ហ៊ុំរុឃឹរហ្វូ
ពាយបិតរគទម៉ែ្ហូក៍ ទយមរលបូហក្មុតុលជអេទគ្វូលតុរ្មុមយេទហ៊ុតុប្ហ៊ីមស្ហ៊ូ « រយេលទិទប្ហុអិ »-
« រយេលុអ៊ឹប្ហុអិ » ទ្វូតុហារៅជខិទិលយ៉ហ៍កក៍ ទយនុរត្ហុីរខេអេទគ្វូត្ហូ មត្រ៊ូរនុររតុះយេទ័ករយេ-
៖នុររមេជ្ហុម៉ហរលគិពាត្ហុរ „រយេលទិទប្ហុអិ„ ខិនុររតុហ្វូតូទុង្គុ
ទយម្លុក្មុនើរ (ង្គុរុយ្ហុក្មុត្ម)ង្គុរុឆ១ លមៈពាពោយរបរិទលជំប្ហូក្មុយឹរណយាបរយម្ហូម្ហុទ្វូម្ហូជអេ „រយេលុអ៊ឹប្ហុអិ„

ឋិចុទិម្ហូទុយឹទះមេ -៧ ះមេធា

ៃម្ហ៊ុំរុឃឹរហ្វូតុទូ
ជំប្ហូតឹ្លស្រុតុសឹឃ្សឹតុយាបម្ហូម្លុគុលៃជំរយេទគេលតុរ្មុ លទិទ-ល្មុមពិតុទ្វូគិរុមពាបុរយេគិឃៈហបមតុទ្វូហ្វូរជលយេអេ
ខស័ទ្ហ៊ូលតុទ្វូមយេម្ហ៊ូរុស័ម្ហិទ្វូម្ហូមម៉ហិទហ៊ើមពាទេម្លុលុហ៊ុលទិទម្ហិទ្វូម្ហូមម៉ហិរយេម្ហុយតុធិតុទ្វូរុម្ហិគម្ហូពិត្ហុរក្មុយឹរ
ទយរុម្ហិល្មុអតុ្ហុរនុររតុះយេលតុរ្មុលយនុររម្ហ៊ូ ក្មុជម្ហ៊ុរុទ្ធអហ្មមទ្ធុម្ហុយទយរុម្ហិលតុរ្មុបរិទលជំប្ហូតុប្ហ៊ី « រតុះយេ »

ះចេះមេទុយឹទះមេ -៩ ះមេធា

ៃម្ហ៊ុំរុឃឹរហ្វូតុទូ ជំប្ហូតឹ្លស្រុតុសឹឃ្សឹមួមយមួតុះយេទគេរុម្ឋិ ៈទរលយរបរិទម
រយេ ៃ ពាន្ហ៊ូរគទ័រុកលយរបរិទមរយេល្មុត្ហ៊ូៃ្ហុគិត្ហូរយាបរយម្ហូទយរុម្ហិទគ្វូ ៈទរកណ្ហុរុហ្វ៊ាមត្ហូរយេ ៈនៅររុហ្វ៊ាមត្ហូរយេ
ពាយ៉ាៈត្ហុរៃ្ហុគិត្ហូរ រយេហលជំប្ហូត្ហីររយេតុប្ហ៊ីទខេមខក៍ រុហ្វ៊ាមត្ហូរយេម្ហូអ្វុទគិហ្វុតុហ្វូតូទុង្គុលយេកិរយេតុប្ហ៊ីទខេ
មខ„រយេលទិទប្ហុអិ„ក្មុទល្ហ៊ូកិ ៃ„រយេលទិទប្ហុអិ„ល្មុកស្ហ៊ុស្ហ៊ូរមេខ្វូល្ហូលទិទទយម្លុក្មុនើរ ង្គុរុ(៧០)ង្គុរុរម្ហូយ្ហុម្ហូ
លល្ហូរពោអេទគ្វូរតុះយេក្មុយឹរកលយរបរិទមស្ហុរយេល្ហូរជគិរលតុទ្វូម្ហិទ្វូម្ហូរុម្ហិ „រយេលុអ៊ឹប្ហុអិ„ពាហ្ហូរ រុហ្វ៊ាមត្ហូរយេ
ទគេពាអេរលយ៉ហកលតុរ្មុហ្វូរយេម្ហ៊ូម្ហូល្មុយរុទិតុហ្វូតូទុង្គុរុម្ហិ „រយេលទិទប្ហុអិ„ ៃតុស័រុម្ហុហ្វុម៉ហរលគិល្ហូរមេត្ហ៊ូរុ
„រយេលុអ៊ឹប្ហុអិ„ ម្លុគវិល្មុពារយេទគេពាត្ហុរទយ „រតុះយេ„ ក្មុយឹកលយរបរិទមស្ហុស្ហ៊ូរជអេ« រយេលទិទប្ហុអិ »

ះចេះមេទុយឹទលយាឋិចយះមេ -១០ ះមេធា

ៃពាន្ហ៊ូរគត្ហុររបរិទលជំប្ហូតុប្ហ៊ីតុជរុទគេលតុរ្មុ«រយេលទិទប្ហុអិ»ល្មុកជំប្ហូមិមយេពាទ័ករទឹ្ហុកជអេទគ្វូត្ហូ ៈនៅរគវិ
ល្មុពារយេ ទ័កបរិទលជំប្ហូៈជរយេៈយរកូគវិល្មុពា« រយេលុអ៊ឹប្ហុអិ » លតុរ្មុហ្វូររយេតុប្ហ៊ីៃ« រយេលុអ៊ឹប្ហុអិ » ម្លុគវិ
ល្មុពារយេទគេយាបកណត្ហុ ទយបរិទលជំប្ហូទុ ពាគិយាបមត្ហ៊ីរុម្ហ៊ុរុទ្ធអខិៃ្ហុគិត្ហូរ«ទ័ករយេលទិទប្ហុអិ»ខិទ័កបរិទលជំប្ហូ
ៈជជអេ« រយេលទិទប្ហុអិ »ៃមខេជុត្ហុត្ហុម្ហូយឹរទ្ធអទយរុម្ហិទគ្វូលគិតុ្ហុរបរិទលជំប្ហូទុ ទ័កបរិទលជំប្ហូៈជរយេ

រូបិយប័ណ្ណសម្រាប់ធ្វើការទូទាត់ គឺជាប្រាក់រៀល។ ការទូទាត់ធ្វើឡើងតែមួយដំណាក់កាល តាមរយៈអគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ ដោយបង្វែរចូលគណនីលេខៈ000000013799 នៅធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា។ ការទូទាត់នឹងប្រព្រឹត្តិទៅបានលុះត្រាតែភាគី«អ្នកទទួលការ» អនុវត្តការងាររួចរាល់ជាស្ថាពរត្រឹមត្រូវ តាមបទដ្ឋានបច្ចេកទេសដែលបានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា និងមានកំណត់ហេតុត្រួតពិនិត្យវាយតម្លៃ ប្រគល់-ទទួលច្បាស់លាស់របស់គណៈកម្មការប្រគល់-ទទួល ដោយមានការចូលរួមពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ (អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ)។

ប្រការ ៩- ពន្ធ អាករ

« អ្នកទទួលការ» មានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធជូនរដ្ឋតាមច្បាប់ និងលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តជាធរមាន។

ប្រការ ១០- ការផាកពិន័យ

ក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបញ្ចប់ "ការងារ" ដែលបណ្តាលមកពី « អ្នកទទួលការ » នោះ « អ្នកម្ចាស់ការ »ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យចំនួន ០,១០%នៃតម្លៃកិច្ចសន្យាក្នុងមួយថ្ងៃ តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវ។ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយចំនួនទឹកប្រាក់ផាកពិន័យនេះ មិនត្រូវអោយលើសពី ១០% នៃតម្លៃកិច្ចសន្យា។ក្នុងករណីចំនួនទឹកប្រាក់ពិន័យនេះលើសពី ១០% នោះ« អ្នកម្ចាស់ការ »អាចពិចារណាបញ្ឈប់កិច្ចសន្យា។

ក្នុងករណីដែលភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ(អគ្គនាយកដ្ឋានរតនាគារជាតិ) ធ្វើការទូទាត់យឺតយ៉ាវនោះ « អ្នកម្ចាស់ការ » និងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវរងការពិន័យជាប្រាក់ជូន« អ្នកទទួលការ »ចំនួន ០,០៥% ក្នុងមួយថ្ងៃ លើចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវទូទាត់តាមចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវនោះ។

ប្រការ ១១- ការដោះស្រាយវិវាទ

កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវគ្រប់គ្រង និងត្រូវបកស្រាយតាមច្បាប់ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ជម្លោះណាមួយដែលកើតឡើងរវាងភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » និងភាគី « អ្នកទទួលការ »អំពីលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងក្នុងកិច្ចសន្យា ឬទាក់ទិននិងការអនុវត្តកិច្ចសន្យា ត្រូវដោះស្រាយតាមការសម្របសម្រួលជាមុនរវាងភាគីទាំងពីរ និងភាគី« អ្នកទទួលការ »មានសិទ្ធិជ្រើសតាំងមេធាវីម្នាក់មួយ ហើយអាជ្ញាកណ្តាលមួយរូបនឹងត្រូវតែងតាំងដោយមានការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងពីរ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរ មិនយល់ស្របគ្នាលើការតែងតាំង ឬមិនឯកភាពតាមការសម្រេចរបស់អាជ្ញាកណ្តាលនោះ ត្រូវដោះស្រាយតាមផ្លូវតុលាការ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

ប្រការ ១២- ការប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា

ប្រសិនបើគ្មានការយល់ព្រមពីភាគី « អ្នកម្ចាស់ការ » នោះភាគី « អ្នកទទួលការ »មិនត្រូវប្រើប្រាស់ឯកសារកិច្ចសន្យា ឬមិនត្រូវបង្ហាញ ឬផ្តល់ពត៌មានដែលមាននៅក្នុងឯកសារកិច្ចសន្យាឲ្យទៅអ្នកដទៃដឹងទេ លើកលែងតែប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងអនុវត្តកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនតាមកិច្ចសន្យា។

ប្រការ ១៣- ឱសានវាទ

ភាគីទាំងពីរមានភារកិច្ចអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាឱ្យបានម៉ឺងម៉ាត់។កិច្ចសន្យានេះ ត្រូវធ្វើជាភាសាខ្មែរចំនួនប្រាំមួយ(០៦)ច្បាប់ មានតម្លៃដូចគ្នា និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅព្រមទាំងរក្សាទុកនៅ៖

- ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ" ចំនួន ០២ ច្បាប់
- ភាគី "អ្នកទទួលការ" ចំនួន ០២ ច្បាប់
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ(អគ្គនាយកដ្ឋានលទ្ធកម្មសាធារណៈ) ចំនួន ០១ ច្បាប់
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ ចំនួន ០១ ច្បាប់

ថ្ងៃ.........................ខែ.....................ឆ្នាំ ឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី..........ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

ភាគី "អ្នកម្ចាស់ការ" **ភាគី "អ្នកទទួលការ"**

តាន់ សោភ័ណជាវិទ្ធ WIL CZEK PETER EDUARD

លេខ:...........................សហវ.អលសា

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ.........................ខែ.....................ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី..........ខែ..........ឆ្នាំ២០២១

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

បណ្ឌិត **ឈាន សុភាព**

បានឃើញ និង ឯកភាព

ថ្ងៃ.........................ខែ.....................ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័កព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី..........ខែ..........ឆ្នាំ ២០២១

រដ្ឋមន្ត្រី

ម៉ៅ ហាវណ្ណាល់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល

តារាងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់នឹងកិច្ចសន្យា

គម្រោងការកែលម្អបទប្បញ្ញត្តិអាកាសចរស៊ីវិលផ្នែកសុវត្ថិភាពហោះហើរ

Project Expenditure for Enhancement of Legislation on Flight Safety

No.	Description	Unit	No	Qty (day)	Unit/Price	Total in USD
I.	**Review, Update and Amend Manuals, Checklist and others related documents (AIR, OPS, PEL) to ensure compliance with ICAO Requirements, CCARs and resolve its findings in these areas.**					**116,000.0**
1	Personnel Licensing Expertist (International)	Person	1	60	645.0	38,700.0
2	Flight Operation Expertist (International)	Person	1	60	643.4	38,600.0
3	Airworthiness Expertist (International)	Person	1	60	645.0	38,700.0
II	**To assist AIR, OPS, PEL SSCA to be familiar with Personnel Licensing Mannual, Flight Operation Manual and Airworthiness Manual regarding the full range of government activities related to important of aviation safety and quality system.**					
III	**Review the activities that have been undertakend to date to ensure that they have been completed in accordance with ICAO and SSCA requirement**					
IV	**Conduct review of document submitted to SSCA as part of Flight Safety process and ensure it meet the SSCA requirement**					
V	**Provide Support to SSCA with the Completion of action a in the ICAO and CCARs requirement**					
VI	**Apply the ICAO standards to Personnel Licensing Manual, Flight Operation Manual and Airworthiness Manual and associated**					
VII	**Review and check that Personnel Licensing Manual, Flight Operation Manual and Airworthiness Manual will meet the requirements of the ICAO standards and satisfy under the ICAO Audit System as applied to international member states**					
VIII	**Comprehansive Work**					
TOTAL (I+II+III+IV+V+VI+VIII+VIII)						**116,000.0**

សរុបចំនួនទឹកប្រាក់ជាដុល្លារៈ (មួយរយដប់ប្រាំមួយពាន់ ដុល្លារអាមេរិកគត់)

សរុបចំនួនទឹកប្រាក់ជារៀលៈ (បួនរយចិតសិបពីរលាន ប្រាំពីររយពាន់ រៀលគត់)

ថ្ងៃ[illegible] ឆ្នាំឆ្លូវ ត្រីស័ក ព.ស ២៥៦៥

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ [illegible] ឆ្នាំ២០២១

ភាគី "ទទួលការ"

ភាគី "ម្ចាស់ការ"

WIL CZEK PETER EDUARD

តាន់ សោភ័ណជារិទ្ធ